

Szerkesztőség, Híradóhivatal és nyomda: Bulev Regele Ferdinand (József főherceg-ut) 4. Telefon: 151. — Sűrűnyom: Közlöny, Arad —: Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona. Kiadása és rotációs nyomása: Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

ARA 3 LEJ

Előfizetési árak: évente 840, félre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lel. Külföldre havonta 50 Lel. Több: —: Ezves szám 3 Lel. Vasárnap 5 Lel. —: (Bucarestben 50 ban) —: Hirdetések tarifa szerint: —

49-ik évfolyam, 259. szám *

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

Csütörtök, 1933. november 16

A négyéves kapitány

Temetőize van az emberi kedvnek. Előresztettük egymás kezét. Belszár rémtülete ül a lelkeken, olyasmik mint amilyen a babonás lakomát kapta el a babyloni falak között. Néha, éjszaka felriadunk, Doberdo jut eszünkbe s szavak süvitenek, mint tévedt fáradt golyók az 1914-es év háborúelőtti antológiájából. Azt hazudjuk, hogy szeretnők megtalálni egymás kezét, de mielőtt keresni indulnánk, megtöltjük fegyvereinket.

Henderson lemond. A leszerelési konferencia agonizál. Bezet francia képviselő azt mondja, hogy számolni kell a háború lehetőségének nagyon közeli veszélyével. A magyarbarát lord Rothermere háborús cikket ír, s az egész véres zivatart csak egy gombnyomástól teszi függővé. Kelet-szibériában háborús extázis van. A japán hadüzenet küszöbön áll. Paul Boncour azt mondja tegnapi beszédében, hogy Európa újra az örvény szélén fordul. Mussolini nagy beszéde a korporációs tanács törvényi jelentőségű ülésén tegnap összefoglalja a kapitalizmus három nagy korszakának történetét és azt mondja, hogy Európa még kezébe kaphatná ugyan a civilizáció vezető gyeplőjét, de az emberekben és a nemzetekben már nem él az európai béke közösségérzete, a minimuma sem.

Egy hatalmas oltár füstölög a kontinens közepén. Mint a mágia mestere, Bosco D'Arigo operáiban. Néróban — olyan áhitattal mutat be fegyver, tank és ágyúáldozatot a békétlenség oltárának Európa majdnem valamennyi nemzete. Anyák reszkető álma éjszakai riadásra rebben. Iskolás gyermekek őszi tanszertáskájában, a holtan ártatlan feladatfüzet és a mennyiség-tankönyv között, ott nehezedik a militarista Végzet. A gyermek kezében, ha véletlenül hozzájut, lángostor lesz az újság. Ha csak a címetek olvassa el, ha csak ezekkel a kifejezésekkel találkozik, hogy „fegyverkezési extázis”, „háborús láz”, vagy „kegyelemdőfés a leszerelésnek” — már lehajítja dufurizurájú fejét a könyvei fölé s kezdő értelmébe belevilágít a jövőndő bizonytalanságra.

Ilyen a gyermek, aki talán még nem tévesztett utat. De mi tudunk olyan felvonulásokról, amelyekben háromszáz kiskorú, három és hat éves gyermek masírozott egy államfő páholya előtt és ennek a gyermekszáznak a vezetője egy négyéves kis kapitány volt...

Ez a négyéves kapitány szimbolizálja a mai Európát. Azt az Európát, amelynek 1933-as Nobel Béke-díját az idén nem adják ki, mert nincs ember, aki megérdemelné... Négytől nyolcvanig: ezen a kontinensen mindenki gascogni legény és minden diplomata frakkjában, a selyemzsebkeendő mögött, benne van a hadüzenet. Diplomáciai vizitek itt, viszontvizitek ott, néhány kiténtetés, néhány baráti szó, pár obligát kommuniké: s mire vége van a közlekedési tárgyalásoknak, megerősítik a határokat. A diplomáciai szeretkezések ruganyos kanapéja aknákon reszket. Mialatt X. állam külügyminisztere békecsókokat vált Y. állam miniszterelnökével, az alatt Y. állam hadiszállítója kiszolgálja X. állam hadügyminiszterét.

Tombol a nemzetközi fegyveripar paroxizmusa: a blutige Internationale der Rüstungsindustrie!

Valahol, valakinek, az utolsó pillanatban meg kellene állítani ezt a tobzódást... Az egek kárpitjától várjuk talán e csodát? Angyalok füleihez szóljon e zsolozsma? Ember veszt el embert, s annak a harsonának, amely a puska- és transziból felébreszti a népeket, emberi fülekhez kell szólnia, talán a biblia szavával: „Világosítsd meg Uram elméjüket,

Átvette a hatalmat a liberális kormány

Uj kinevezések. -- Királyi kéziratral elnapolták a parlamentet. -- December hó 17-ére tűzik ki az új választásokat. -- Duca nyilatkozott programjáról

Vaida és Maniu kölcsönös leleplezése az eltávozott kormány politikájának bukásáról

BUCURESTIBŐL telefonálja az Aradi Közlöny tudósítója: A belpolitikai élet szerdai napja az új kormány részéről a hivatalok átvételével, a régi kormány részéről pedig a bucsuzás formalitásaival telt el. Az események között érdekes színt jelent Vaida Sándor dr. szenzációs bucsubeszéde, amelyet a távozó kormánypárt értekezletén tartott. Az ex-miniszterelnök leleplezés-számba menő kijelentéseit tudósításaink alapján alább ismertetjük:

Szerdán délután négy órakor a nemzeti-parasztpárt értekezletet tartott a Kamarában. Az értekezleten Pop C. István elnökölt és átadta a szót Vaida Sándornak, aki köszönetet mondott a parlamenti többségnek a nehéz időben tanúsított támogatásért.

— Súlyos harcok előtt áll a párt — mondotta a távozó miniszterelnök — s hogy ezeket a harcokat egységesen vívassuk meg, szükséges, hogy visszatekintsünk munkánkra és az ennek során adódott politikai helyzetre. Fejelőtlen elemek azok, akik egyéni érdekeket tartanak szem előtt politikai tevékenységük során, emelt fővel jelenthetem ki, hogy

köztem és Maniu Gyula között soha sem szűnt meg a barátság és soha sem szűnt meg Maniu tanácsaira hallgani. Nem tettem mást, mint amit Maniu tanácsolt, utasításait igyekeztem követni. Amikor el akartam távozni az ügyek vitelének elől, Maniu ezeket mondotta nekem:

— Maradj a helyeden, próbálkozzunk talán új taktikával: a Te módszereddel elérni azt, ami nekem, az én taktikámmal nem sikerült...

— Így, ilyen körülmények között marad-

Maniu dodonai jóslata a választások eredményéről

Amint ugyanakkor Kolozsvárról jelentik, szerdán délelőtt váratlanul Kolozsvárra érkezett Maniu Gyula, akit a nemzeti-parasztpárt ifjuságának küldöttsége keresett fel. A küldöttség felvilágosításokat kért a helyzettel kapcsolatban, mire Maniu a következőket mondta:

— Most már nyilatkozhatom, eddig ugyanis azért nem nyilatkozhattam, mert nem akartam súlyosbítni a kormány helyzetét. Jövendőlésem bekövetkezett. Vaidát okkult erők akadályozták munkájában. A nemzeti-parasztpártnak a jövőben is küzdenie kell a tisztult demokráciáért. A liberális párt, ha tiszta választásokat csinál, akkor megbukik, ha pedig nem, hanem erőszakkal befolyásolja az ország akaratának megnyilvánulását, akkor az új kormány rövid életű lesz, mert nem lesz tekintélye és szilárd bázisa, amellyel kormányozhat.

Az új parlamenti ülészek megnyitására és elnapolásáról egyébként bucaresti-i tudósítónk alábbi jelentésében számolunk be:

Délelőtt 11 órakor a miniszterelnökségen minisztertanács volt, amelyen az új államtitkárokat és alminisztereket jelölték ki. A kormány úgy határozott, hogy a kinevezéseknél kerüli az álláshalmazást és főképpen a csatolt

mert nem tudják ők, hogy mit cselekszenek!...

Apokaliptikus körmenetet látok, nincs az a festő, aki be tudná állítani ezt a horizontot: ifjú anyák: hosszú sorban, végtelen mezőkön, kitért karokkal, egyetlen kórusban, elborult szemmel, lobogó hajjal, békéért kiáltanak. Nem hallja, nem látja senki, csak a mi fantáziánk hisz egy ilyen fölvonulásban. Ki simogatja meg a négy esztendő gyermekkapitány szöke fejét?... Ki adja kezébe a rohamsisakos ólomkatona játéka helyett az építőkövet?

tam én a helyemen, — folytatja Vaida Voevod Sándor. — Igaz, hogy

az események beigazolták, hogy az én taktikám csődöt mondott,

nem Maniu, nem a párt, csak én vagyok, aki helytelen uton jártam, akinek nem sikerült az, amit akartam. Én teljesítettem a kötelességemet Maniával, a párttal és az uralkodóval szemben, de miután úgy látom, hogy az én politikám csődöt mondott, férfiasan be kell ezt ismernem és

a párt vezetését vissza kell adnom a végrehajtó-bizottság kezébe.

Amikor Vaida befejezte beszédét, meghalt jelenet következett. Costachescu szenátusi elnök felállott, Vaidához sietett, megölelte és megcsókolta a bukott kormányelnököt és távozó pártvezért, akit a jelenvotak élénk ovációban részesítettek.

Délután öt órakor megnyitották úgy a Kamara, mint a szenátus ülését, anélkül azonban, hogy érdemleges ülésre sor került volna, az eredeti terv szerint a kormány tagjainak meg nem jelenése miatt

a két Ház üléseit bizonytalan időre elnapolták.

területek tehetséges és fiatal politikusaik részesíti előnyben az államtitkárok kinevezésénél. Ennek az elvnek az érvényesítése következtében a következő jelölések történtek: Roman Valér volt kolozsvári ügyvédet mint igazságügyi, dr. Titu Gane kolozsvári egyetemi tanárt mint egészségügyi, Glatz tábornokot, aki szász eredetű, mint hadügyi államtitkárokat jelölték. A hivatalos kinevezések holnap

Ki ad építést a négyévesnek, a negyvenévesnek és a hatvanévesnek? Ki tépi ki kezükből a gránátot?

Uj Marconit kérünk, aki titokzatos yachtján, egyszer, Génuból, meggyújtotta a Sidney-i kiállítás lámpáját. Uj Marconit, aki a nemes Gondolat fehér yachtján lebegve, titokzatos apparátusával kigyújtja a világ eltévedt lelkeinek éjszakai sötétjében, az igazság és az Emberszeretet ragyogó, ezüstös transzparenseit. (F. T.)

történnék meg. A minisztertanács ezenkívül elhatározta, hogy

a prefektusok és primárok a jövőben csak egy állást tarthatnak meg,

ennek következtében sem képviselőnek, sem szenátornak nem választhatók.

Két-három nap múlva megjelenik a parlament feloszlásáról szóló királyi dekrétum és

Átvették hivatalaikat az új miniszterek

Délután a legtöbb minisztériumot átvették a kabinet új tagjai. A miniszterelnökségen fél kettőkor kezdődött meg az átadási eljárás, amelynek során Duca hosszú időn keresztül időzött Vaida Sándorral együtt a miniszterelnök belső kabinetjében, ahonnan fél háromkor jöttek ki mindketten. Ekkorra elkészült az átadási jegyzőkönyv, amelynek aláírása után szívélyesen vett búcsút a régi miniszterelnök eddigi hivatalától, illetve utódjától, aki szintén szívélyes modorban búcsúztatta el hivatali elődjét. Általában a minisztériumok átadása igen szívélyes atmoszférában, mondhatni feltűnően szívélyes atmoszférában történt meg. A pénzügyminisztérium átadásánál Madgearu érdekes módon, tablettákkal és kimutatásokkal felszerelve bizonygatta, hogy milyen eredményes munkát fejtett ki az ország érdekében. Bratianu Dinu megköszönte Madgearu munkáját, majd hangsúlyozta, hogy milyen nehéz feladatok várnak a pénzügyi kormányzatra, sok áldozatot és bizalmat kér munkájához. Az új pénzügyminiszter egyben kisebb programot is adott, amennyi-

ugyanakkor elrendelik az új választásokat is, amelyeket december 17-ikére tűznek ki.

Délután 11 órakor a király kihallgatáson fogadta Samsonovici tábornok, volt hadügyminisztert. Politikai körökben biztosra veszik, hogy

a választások után a kormány átszervezésére fog sor kerülni.

ben hangsúlyozta, hogy kötelességének tartja a hitelélet helyreállítását és a kapitalizmus rehabilitálását, mert másképpen nem javulhat az ország gazdasági élete. Bratianu beszélt még a kiadások és adók csökkentéséről is, valamint a takarékoság bevezetéséről, az államélet minden ágában. — A belügyminisztériumban Mironescu adta át Inculetnak a kabinetet és az új belügyminiszter beszédében hangsúlyozta, hogy nagy megtiszteltetésnek tartja, miszerint olyan kitűnő erőktől veszi át a kabinetet, mint például Mironescu. A belügyminiszter egyébként odanyilatkozott, hogy két főprogramja van, minthogy más nem is lehet, ez a két program a rend és a közigazgatás. Politikának ebben a minisztériumban nem juthat szerep. A rendet mindeképpen meg kell őrizni és meg is fogjuk azt őrizni. Semmi áron sem engedjük meg, hogy a demokrácia és a parlamentarizmus irányelvétől eltérő irányzatokkal igyekezzenek a rendet megzavarni. — A közlekedésügyi minisztériumban Mirto adta át Franascovincinak tárcáját.

Duca miniszterelnök programot ad

Duca miniszterelnök a késő esti órákban fogadta a külföldi lapok tudósítoit, akik előtt a következőket mondotta:

— A most megalakult kormánynak az a feladata, hogy az országot a jelenlegi nehézségeken átvezesse. Legfontosabb teendőnk: *a fegyelem, a rend, valamint az ország tradícióinak és az erkölcsi rendnek teljes helyreállítása.* Ismét érvényesíteni akarjuk a *parlamentari demokráciát*, amelyet az alkotmányos kormányzás egyik főtényezőjének tartunk. A demokrácia tudatát és érzését ismét fel akarjuk élesíteni az ország népében. Rendezni akarjuk az ország pénzügyét, mert nagyon fontosnak tartjuk, hogy ezen a téren az egyensúlyt minél hamarabb helyre állítsuk. Külpolitikai tekintetben a legteljesebb hűséggel viseltetünk szövetségeseinkkel szemben, a többi államokkal pedig a legösszintébb békében akarunk élni. Az a körülmény, hogy a külügyminisztérium vezetésébe továbbra is Titulescu szakavatott kezében marad, biztosíték arra nézve, hogy az ország külpolitikája a régi marad. Tekintet nélkül az országban élő népek vallására, nyelvére és fajára.

igyekszünk közöttük teljes harmóniát teremteni, mert szükségesnek tartjuk az ország boldogulása érdekében az összes itt élő népek egyetértő és hasznos együttműködését.

Az új kormány a hírek szerint,

messzemenő takarékosági rendszabályokat kíván fogantatni.

Az első takarékosági rendelkezést máris kiadták, amennyiben az összes minisztériumok autót megszüntetnek. Csúpan a miniszterelnökség és a hadügyminisztérium számára marad meg egy-egy autó. A másik takarékosági rendelkezés értelmében, az alminiszterek nem kapnak fizetést.

A Magyar Párt képviselői és szenátorai tegnap megbeszélést tartottak, amelyen az új helyzettel és a választásokkal foglalkoztak. A bizalmas tanácskozásról kiszivárgott hírek szerint a parlamenti csoport úgy döntött, hogy

a decemberi választásokon önálló listával indul és sem a kormánnyal, sem más ellenzéki párttal nem köt paktumot.

Viszont a romániai Magyar Kisgazdapárt minden valószínűség szerint választási egyezményt köt a Duca-kormánnyal is, mint ahogy azt a nemzeti-parasztpárttal tette. Hír szerint a párt négy képviselői és két szenatori mandátumot kap a liberális-párt listáján.

A kormány Constantin Georgescut az ipar- és kereskedelmi minisztériumhoz, Ernest Grintescut pedig a földművelésügyi tárcához államtitkárrá nevezte ki. A belügyi kormány két alminisztere úgy osztja meg a munkát, hogy az államrendészeti és állambiztonsági ügyek intézését lamandi, a közigazgatás irányítását pedig Luca alminiszterek veszik kezükbe. Stan-gaciú tábornok szigorúca vezérigazgató és Marinescu bucaresti-i rendőrfőnök megbízatását a kormány meghosszabbította.

Azzal a hírrel kapcsolatban, hogy a Duca-kormány állítólag elrendeli az ostromállapotot és feloszlítja a szélső-jobboldali alakulatokat, így a vasmárdát is, Zelea Codreanu, a vasmárdá vezére, a következő nyilatkozatot tette:

Százhatvan millió lej helyett — két millió lej egy aradmegyei hagyatéka

Az aradi gróf Königsegg-léle négy millió aranykoronás hitbizomány sorsa.

Szokatlan ügyek foglalkoztatják most az aradi állami letétpénztárt, amely tudvalevően az összes hagyatéki, letiltási és bírósági ügyek letétjeit őrzi, legyen az készpénz vagy értékpapír. Az 1920. december 1. óta működő mostani állami letétpénztár hatalmas forgalmat bonyolít le. A békeszerződés előtt keletkezett letéteket összesítették az 1920. december elsején állampénztári készpénzálladékkal és atólott



az aradi letétpénztár nem rendelkezik, hanem annak ügyelt a pénzügyminisztérium intézi, mert a békeszerződés előtti letétek a pénzügyminisztériumban vannak. Ezek közé tartozik a múlt évben elhunyt gróf Königsegg Fidélné négy millió aranykoronás hitbizományi értékpapír-letéte is, amelynek valorizált értéke 160 millió papírlaj. Az afrikai vadászatairól nevezetessé vált, régi híres arisztokrata-családból származó Königsegg — akiről azt hitték,

Üzletáthelyezés.

Értesitem igen tisztelt vevőimet, hogy

üzletemet február hó 1-én

Bulv. Reg. Maria 18. sz. alá
(Neuman házzal szembe)

helyezem át,

miért is órlási árukészletemet az alatt felsorolt mélyen leszállított árban árusítom:

1 mtr. Zephir 13,— 15,— 22,—	25 Lei
1 „ Mintás batist	15 Lei
1 „ Sárga vászon	12 Lei
1 „ Házi vászon 16.— 18.—	20 Lei
1 „ Angol chiffon	28 Lei
1 „ Lepedővászon 140 cm.	55 Lei
1 „ Lepedővászon 120 cm.	45 Lei
1 „ Mosó karton Ia	25 Lei
1 „ Goldberger voile	24 Lei
1 „ Pyjama flanel	20 Lei
1 „ Cérna barchend	36 Lei
1 „ Pongyola flanel	30 Lei
1 „ Selyem battist 120 cm.	20 Lei
1 „ Agynemű vászon Ia	25 Lei
1 „ Paplan lepedő 180 cm.	85 Lei
1 „ Nadrágköper Ia	36 Lei
1 „ Mintás mosó selyem	25 Lei
1 „ Twedszövet	45 Lei
1 „ Paplancloft Ia 140 cm.	70 Lei
1 „ Virágos fehérnemű battist 90 cm.	35 Lei
1 „ Női cord bársony	36 Lei
1 „ Gyapjú delain	45 Lei
1 „ Angin	28 Lei
1 „ Ingpouplin	40 Lei

Továbbá az összes raktáron levő cikkek u. m. férfi és női szövetek, selymek, szabókelékek, mélyen leszállított áron lesznek árusítva.

TEXTIL CENTRAL NÉMETH ISTVÁN TEXTIL KOZPONT

— Mondják meg Ducának, tudja meg ő is előre, hogy abból a százezernyi vasmárdistából, aki az országban van, legalább tízezernek nem fog reszketni a keze, ha a kormány felmerészi oszlítani a mi szervezetünket.

hogy 74 éves korában szegényen halt meg — még a háború előtt királyi engedéllyel eladta aradmegyei hitbizományi birtokát és a befolyt összeget, négy millió aranykoronát, magyar korona-járadék kötvényekbe fektette, amelyeknek évi kamatozása négy és fél százalék. Ezt a négy millió aranykoronát a törvényeknek megfelelően ingó hitbizománnyá alakította át az arra illetékes fórum.

A nagyértékű állampapirokat az aradi letétpénztárban kellett elhelyezni és néhány évi megszokással, egész haláláig gróf Königsegg Fidélné kapta meg annak kamatait, évi 90 ezer lejt. Mivel nálunk nincs valorizálás, ezt az állampapírt is 2:1 arányban számították át és ezalapon a 160 millió papírlaj értékű állampapirokat kétféle lej névértékű kötvényekké alakították át, amelyek négy és fél százalékkal évente 90 ezer lejt jövedelmeznek.

Az elhunyt gróf örökösei már többször kérték a pénzügyminisztert, hogy adja a kötvényeket nekik, ez azonban mostanig nem történt meg. A minisztérium legutóbb arról értesítette az aradi letétpénztárt, hogy mindaddig, amíg Magyarországgal létre nem jön a megállapodás a háború előtt kibocsátott állampapírok elszámolásáról, addig senki sem kaphatja vissza az ilyen letéteket, de a törvényes kamatok az állampénztárnál felvehetők,

A HARMADIK BIRODALOM romániai hajtasai

Demeter János röpirata a romániai szélsőséges szervezetek „programjáról”.

Abból az apropóból, hogy az új liberális-kormány elszánt harcot hirdet a szélsőséges szervezetek ellen, amelyeket ki akar gyomlálni az ország közéletéből, erre a hasznos munkára kitűnő segédforrásként használhatja fel Demeter János fiatal kolozsvári újságíró röpiratát, amelynek figyelemreméltó tartalmából az alábbi részleteket ismertettük:

A romániai faszisták szerint a román faj legveszedelmesebb ellensége: a zsidó. Általában a zsidókérdés közös vesszőparipája a szélsőséges pártoknak, mert az a titkos reménységük, hogy ez a paripa viszi őket egyszer a hatalomra. De a gyűlöletet nemcsak a zsidók, hanem a többi kisebbségek: magyarok, oroszok, bolgárok ellen is szitják. Bár a többi kisebbségeket megkülönböztetik a zsidóktól, azért ezek is idegenek és mint ilyenek veszedelmesek a román fajra és nemzeti államra. A kisebbségekről ha írnak, rendszerint ezt a két jelzőt szokták használni: „pericol national” és „lepra minoritara”.

A röpirat szemelvényeket közöl a különböző faszista pártok sajtóközleményeiből:

Az „Axa” (a vasgárdisták lapja) többek között így ír: „Sürgősen szükséges, hogy a magyar kisebbséget a legdrasztikusabban észretérítsük és elfojtsuk az összes ellenséges megnyilatkozások, amelyek a bűnös román türelem következtében az utóbbi időben mind nagyobb méreteket öltenek”.

Cuza programjából: „A mult mostohasága következtében az itt élő kisebbségek kulturális fölényben vannak velünk szemben, ami súlyosan sértő aránytalanságban áll számbeli jelentőségükkel. Ezen ok miatt és elégtételül is multbeli szenvedéseinkért, egyensúlyt kell kulturánk közt teremteni a proporcionálitás alapján”.

A „Constinta Nationala” írja: „Amikor már minden törvényes eszköz kimerült, az egyedül lehetséges és természetes fegyver: az erőszak. Az erőszak a mai idők kategórikus imperativusa, a modern állam szükséges létfenntartási eszköze”.

Aztán a zsidókérdés:

1. Kisajátítandók a zsidók mezőgazdasági és városi ingatlanai. 2. Elbocsátandók állásaikból az összes zsidó tisztviselők. 3. Bojkottálni kell a szabadfoglalkozású zsidó intellektueleket és numerus nullus vezetésű be ellenük a szabadpályákon. 4. Az ipart és kereskedelmet ki kell venni a zsidók kezéből.

— „A zsidó és zsidóbarát románokat — mondja a Cuza-program — munkatáborokba fogjuk szállítani és a román korbács alá hajtjuk. És ha ott levelezik bűneiket, átdobjuk őket a határon...”

De elég volt az idézetekből. A röpiratban a faszistaszervezetek adatszerű ismertetése mellett ezek csak „színes mozaikok”. Hasznos munkát végzett a röpirat szerzője, amikor összegyűjtötte a román faszizmus adatait és megismertette azokat, akiket a küszöbön leső faszista terror veszélye elsősorban fenyeget. Mert, hogy ez a veszély valóban itt les, hogy a romániai faszizmus izmosodott annyira, hogy maholnap könnyen az ország fejére nőhet, nem ördögfietség többé, hanem valóság. Ne felejtsük el — figyelmeztet a röpirat szerzője — hogy a faszizmus Németországban is egy csomó kis pártocskával, szektával indult el hódító útjára, ez azonban nem akadályozta meg őket abban, hogy aztán összefogjanak és a hatalmat magukhoz ragadják. Ma a hatalom átvételében a román faszistákat is csak az hátráltatja, hogy erőik megoszlanak, külön utakon járnak, szemben állnak egymással. De vajon meddig...?

Reméljük, hogy erre a választ a Duca-kormány, pontosabban pedig Inculet belügyminiszter energikus intézkedései fogják félreérthetetlen módon megadni a közvélemény számára. (P. M.)

Miért akar Ön gyorsvonatról tehervonatra átszállni?



Vannak autósok, kik ugyan természetesnek találják, hogy új kocsijukhoz a megfelelő fajtájú Mobiloilt használják, azonban tíz—huszezer kilométer után könnyelműen azt gondolják, hogy egy silány, márkátlan olaj is megteszi a szolgálatot.

Ezek az autósok helytelenül gondolkodnak és rossz helyen takarékoskodnak. Megtakarítanak ugyan egynéhány leít, de ennek ellenében feláldozzák kényelmüket és biztonságukat — hasonlítanak ahhoz az utashoz, aki gyorsvonatról tehervonatra száll át.

Mobiloilt kell használni következetesen az első kilométértől az utolsóig, mert Mobiloilt nem különleges célokra szolgáló luxusolaj: különböző fajtái a technikailag legtokéletesebb kenőanyagot szolgáltatják bármilyen fajtájú és típusú gépkocsi számára. Mobiloilt állandó használata a legmesszebbmenő takarékoskosságot biztosítja, mert legjobban kiméli a motort és a legmesszebbmenően üzembiztos.

Mobiloil

NE FELEJTSE EL: használja a kitűnő, magasértékű GARGOYLE UPPER CYLINDER LUBRICANT jegyű felsőkenőolajat benzinjébe keverve!

VACUUM OIL



COMPANY S.A.d.R.

Az összes Mobiloil gyártmányok kaphatók: Kelly Zsigmond-nál Strada 4266 Alexandri 1.

„Fajmegbecstelenítést” követtek el...

Börtönbe juttatott egy szerelmes párt Németországban — a faji differencia

BERLINBŐL jelentik: Hamburg-Wilhelmsberg városban a rendőrség őrizetbe vett egy husz éves fiatal leányt és egy zsidó fia-

talembert. Az ok: szerették egymást. Kihallgatásuk alkalmával ezt be is ismerték. A rendőrség indokolása szerint a leány tiszta árja és így fajmegbecstelenítést követtek el azzal, hogy szerették egymást. Az esettel kapcsolatosan a rendőrfőnökség plakáton közölte a városlakosságnak, hogy az erre vonatkozó törvényt még nem szavazták ugyan meg, de addig is kénytelenül üldözni fogják a hasonló eseteket. Kerri porosz igazságügyminiszter egyébként javaslatot nyújtott be, amely szerint nemárja nem lehet tagja az esküdtbírósnak sem.

Berlinben egy leány-anya feljelentésére egy zsidó cégvezetőt tartóztattak le, azzal az indoklással, hogy a leány csecsemőjén kétségtelenül felismerhető a nemárja koponya.

CORSO!

MA ERDÉLYI PREMIER!

Nagy anyagi áldozatok árán, soronkívül megkaptuk, még Wien, Budapestet is megelőzve, a salson legnagyobb filmjét.

Világszenzáció!

Soha nem látott tökéletes művészet!

A szent bűn!

(Bridge! Moral und Liebe!)

GRETE MOSHEIM
CAMILLA HORN
OSCAR HOMOLKA
J. RIEMANN
ROSA VALETTI
HILDE HILDEBRAND

Bukarestiben a Capitolban 10 hétig ment a film, a jegyek állandóan kiárusítva, reggeltől estig rendőrség tartotta fenn a rendet a pénziáraknál. Berlinben 14 moziban vetítették egyszerre.

Ma d. u. 8 órakor: CIGANYBÁRÓ! Lia Mara látványos filmje. — JEGY LEI 8.— plus 2

Jakubovits Fidél szőke társnőjének vallomásai a tragikus éjszakáról

Valószínűleg alkoholmérgezéses idegzavarában vetette át magát az ablakon „a kis báró” — A szőke nő vallomása sem derítette fel az öngyilkosság titkát

Belehalt sérüléseibe az öngyilkos fiatalember

Budapestről jelentik: A magyar fővárosban hatalmas megrázkóztató keltett az aradmegyei családból származó Jakubovits Fidél egyetemi hallgató megrázó és titokzatos öngyilkossága, amelyről legutóbbi számunkban részletesen hírt adtunk. A szerencsétlen fiatalember anyai ágról az aradi báró Bohus-család sarja volt és a család ismerősei, jóbarátai körében megrendülve értesültek a fiatal Jakubovits Fidél tragédiájáról. Aradon is széles körben keltett részvételtjes feltűnést az egyetemi hallgató öngyilkossága és az előkelő társaságokban megrázkóztató tárgyalta az öngyilkosság titokzatos körülményeit. Mint Budapestről jelentik,

a szerencsétlen fiatal Jakubovits Fidél ma reggel a Rókus-kórházban behalt sérüléseibe

s így a további szenvedésektől megváltotta a halál Jakubovits Fidél, aki az egész pensió „a kis báró” néven szólított.

Horváth László soffőr elmondotta, hogy a Schmidt-féle vendéglőből hozta haza kedden a déli órákban Jakubovits Fidél. Amikor a vendéglő elé soffitrozott kocsijával, látta, hogy Jakubovits Fidél, aki a kocsit megrendelte, kiszakítja magát egy molett, szőke hölgy karjából és néhány pillanat múlva beugrott a kocsijába. Bemondta a penzióclimét, mire a soffőr elhajtott. Jakubovits — mondotta a soffőr — teljesen józannak látszott és alkoholszag sem érzett rajta. Az uccakereszteződésnél kénytelen volt a soffőr megállni és ekkor, mielőtt tovább indulhatott volna, a szőke nő utolérte őket és kinyitotta a kocsit ajtaját e szavakkal:

— *Fidél, én is veled megyek!*

Ezután beugrott a kocsiba és a soffőr tovább hajtott. Kis idő múlva megkopogtatták a kocsit abalkát, mire Horváth László megállt és hátranézve megrázkóztató látta, hogy a fiatalember eszméletlenül vagy alszik. A nő közölte vele, hogy barátja elájult s kérdezte, hogy most mit csináljon vele? A soffőr erre azt mondta, hogy jó lesz hazavinni, neki bemondta a címet és oda fog hajtani. A Királyi-uccabeli penzió előtt megálltak s a nő utasítására Horváth beszólt a házmesternek, akivel, valamint a penzió portásával együtt föl vitték a fiatal Jakubovitsot a második emeletre s velük ment a szőke nő is. Amikor szobájában elhelyezték Jakubovitsot, a penzió tulajdonosnője: Fischer Elemérné kikérdezte a soffőrt, aki bemondta adatait, azonban mire a szőke nőt akarta Jakubovits Fidél rosszlétére vonatkozólag kikérdezni, az nyomtalanul eltűnt. Kézzel utóbb bekövetkezett az öngyilkosság. Jakubovits Fidél, miután magához tért, letette óráját és pénztárcáját az éjjelszekrényre, majd felszakította az emeleti szoba ablakát és kiugrott az udvarra. A penziósnő be akart menni beteg bérője szobájába, azonban azt meglepetésére zárva találta és néhány pillanat múlva az udvarról hallatszott fel a kiáltás:

— *A „kis báró” ledobta magát az emeletről!*

A rendőri nyomozás megállapította, hogy

téves volt az a feltevés, amely szerint a fiatal egyetemi hallgató kokain-mámorban követte volna el végzetes tettet

és valószínűnek tartják, hogy illuminált állapotban ugrott le a második emeletről, bár ennek a feltevésnek az elhangzott vallomások ellentmondanak. Ma kihallgatták ugyanis Gonda Mancit, a titokzatos szőke hölgyet, akivel Jakubovits együtt töltötte az éjszakát s akivel az egyik előkelő körúti kávéházban ismerkedett meg. Gonda Manci elmondotta, hogy éjjel 3 órakor jelent meg a kávéházban Jakubovits Fidél, ahol egy Kubinyi György nevű földbirtokos csatlakozott hozzá. A nő egyedül ült egy asztalnál és fél 4 óra felé átjöttek hozzá a földbirtokos és a fiatalember. Később együtt elhagyták a lokált és elmentek a Schmidt-féle vendéglőbe, ahol reggelig szórakoztak. Jakubovits vele együtt hagyta el a vendéglőt, taxiba ültek és a fiu lakására hajtottak, azonban utközben Jakubovitsot a rosszlét jelei mutakoztak s mire a penzióhoz értek, elvesztette eszméletét. Gonda Manci nem tudott többet mondani.

A rendőrségnek mindenesetre feltűnt az, hogy a két vallomás:

a soffőr és a szőke hölgy vallomása között eltérések vannak.

A soffőr szerint Jakubovits Fidél egyedül szállt be a taxiba, ruganyos léptekkel, teljesen józan állapotban, majd a szőke nő is beugrott a kocsiba és ezután a fiatalember egyszerre elvesztette eszméletét s élettelen maradt az egész uton hazáig, sőt az alatt is, míg felcipeltek a lakására. Érdekes körülmény az is, hogy Jakubovitsot szobájában az ágyra fektették, az ajtót félig nyitva hagyták és szobájától néhány méternyire az előcsarnokban pár percig beszélgettek. Két perc múlva, amikor meg akarták nézni, hogy van, Jakubovits ajtaja már bezárult, órája és pénztárcája az éjjelszekrényre került és néhány pillanattal később Jakubovits már kiugrott az ablakon.

Érdekes adatok kerültek nyilvánosságra a penzió lakóinak kihallgatása során is Jakubovits Fidél életmódjával kapcsolatban. A tragikus körülmények között elhunyt fiatalember tavasz óta lakott a penzióban és szolid, visszavonul életet élt. Csak az utóbbi hetekben maradozott el otthonról és

legtöbbször hajnalban, de igen gyakran csak délután tért haza. Azóta erősen lesoványodott s a penzió lakóinak feltűnt, hogy gyakran 14—16 órát is aludt egyfolytában. Állandóan egy sovány, magas fiatalember társaságában látták azóta, amióta kimaradozott,

amióta kimaradozott,

szövött és paszományáru gyár BRAILA készítményeiből néhány napig

Ritka kiállítás! a CRISANTEMA

kiállítás rendez

Bul. Reg. Maria 19. sz. alatt a Minorita templommal szemben.

A kiállítás nagy érdeklődésre tarthat számot, mert szövött és paszományáruban utolérhetlent, a legszebbet, tartóssat és legolcsóbbat produkál, úgy színben mint minőségben. A kiállítás feloleli a szövőipar kiváló produktumait egymint: függönyök, terítők, drapériák, faliszőnyegek, asztalterítők, teagarnitúrák, szalvéták, nemzeti ingek és szoknyák, milliók, futók, párnák stb. A mai viszonyoknak megfelelően NAGY ENGEDMÉNYT NYUJT a kiállítás rendezőse.

4268

Szombaton

nyílik meg

új helyiségében

MANEA

uridivat üzlete

a megyeházzal szemben, ARAD, Bulev. Regina Maria 8.

azonban a titokzatos fiatalember kilétét senki sem ismeri. Gyakran kért telefonon kölcsönöket barátjától a rejtélyes ifju, akinek befolyása alatt állott Jakubovits Fidél. A rendőrségnek tudomására jutott az is, hogy kedden délelőtt egy izgatott fiatalember kereste Jakubovitsot a penzióban és egy névjegyet hagyott ott számára. Jakubovits Fidél utolsó szavai ezek voltak:

— *Mariska hagyjon, Mariska menjen!*

Ezeket a szavakat báró Bohus Lászlónak mondotta, mielőtt agonizálni kezdett volna. A rejtélyes ügyben még érdekes fejlemények várhatók.

Ragyogóan sikerült

a Zsidó Jótékony Nőegylet első bridge-teája

Arad elit-közönsége adott találkozózt szerdán este a Központi Szálloda épületében levő Bridge-szalonn elegáns, intim helyiségében, ahol kedélyes bridge-partikat bonyolítottak le a divatos kártyajáték hívei s közben jóízűen fogyasztották azokat a finom süteményeket és delikatesz-dolgokat, amelyeket a tea mellé izléseken felszolgált a Zsidó Nőegylet gárdája. Az aradi Zsidó Jótékony Nőegylet — mint arról már beszámoltunk — a Bridge-szalonn helyiségében minden szerdán este tea-estélyt rendez s ezeken a kellemes, intim tea-estélyeken a háziasszonyi tisztet minden alkalommal a Nőegylet két-két tagja vállalja.

A mai nagyszerűen sikerült, kedélyes és hangulatos tea-estélyen a háziasszony szerepét báró Neuman Alfrédné és Grosz Józsefné töltötték be, míg a következő szerdán Stauber Józsefné és Rappaport Miksáné lesznek a tea-estélyt rendező háziasszonyok. A Bridge-szalonn szép termeit megtöltötték az aradi bridgekedvelő, elegáns társaságok, amelyek otthonosan, kitünően érezték magukat. Dr. Ujhelyi Józsefné és Hacker Béláné, a Bridge-szalonn ambiciózus vezetői állították össze a bridge-társaságokat és gondoskodtak arról, hogy mindenki kitünően érezze magát az estélyen. Az idei első bridge-teaest valóban nagyszerűen sikerült.

Leánya tragikus halála miatt

félmillió lejt követel az államtól egy mikalakai asszony

Az elmúlt nyáron történt mikalakai halálos tragédia ügyének epilógusa került ma az aradi törvényszék elé. Emlékeztet, hogy ez év májusában Drecin Mária mikalakai leány titokzatos körülmények között halt meg. A vizsgálat során kiderült, hogy fegyvergolyó ölte meg a leányt és az ügyvel kapcsolatosan több gyanúsítottat vettek őrizetbe. Váratlan fordulattal nyert befejezést a vizsgálat, amennyiben megállapítást nyert, hogy egy, a várból eltévedt golyó okozta Drecin Mária halálát.

A tragikus körülmények között meghalt leány édesanyja, özvegy Drecin Györgyné, a vizsgálat befejezése után kártérítési pert indított a hadügyminisztérium ellen, amelytől leánya halála miatt fél millió lejt követelt. Azzal indokolta meg kártérítési keresetét, hogy leánya tartotta el és így halálával elvesztette egyetlen támaszát. Az aradi törvényszék második szekciója mára tüzte ki az ügy tárgyalását, azonban a tárgyalás során megállapítást nyert, hogy a hadügyminisztérium nem nyújtotta be a keresetre válaszirátát. A bíróság ezért kötelezte a kincstárt a védekezés benyújtására és január tizedikére halasztotta az érdekes ügy tárgyalását.

Vi lágszláger!

CENTRAL

Péntektől!

Ezen világszláger

10 főbb jelenete:

Szeverin kapitány

(Hivnak a tüzek)

Luis Trenker — Luise Ullrich — Várkonyi Mihály

Jegyek elővételben már ma kaphatók.

1. A jónai diák.
2. A feldult otthon.
3. A vördij.
4. Szereltem a havasokban.
5. Titkos gyűlés.
6. Embervadászat.
7. Az áruló jutalma.
8. Az innsbrucki bál.
9. Az éjféli lovas.
10. Megindulnak a hegyek.

Csak a parlament után oszlatták fel Aradváros tanácsát

Intimitás: Groza János dr., Aradmegye új prefektusának pályafutásáról. — A prefektus hozza Bucurestiből az új városi interimár-bizottság névsorát. — Marcus Mihály dr. újabb nyilatkozata

Borossebesre helyezik a bulyni járásbírósgot

Általános érdeklődést keltett az Aradi Közlöny bucuresti-i tudósítójának éjszaka érkezett telefonjelentése, hogy dr. Groza János borossebesi körorvost, az aradi közokmány volt igazgató-főorvosát nevezte ki a király Aradmegye új prefektusává.

Az Aradi Közlöny munkatársa tudomást szerzett arról, hogy az új prefektus Bucurestibe történt elutazása előtt borossebesi barátainak és ismerőseinek nyilatkozott a hivatalbalépése utáni legsürgősebb teendőiről. Groza dr. népjóléti és egészségvédelmi új intézkedésekkel fogja bevezetni működését.

Az aradmegyei fontosabb közlekedési utak gyors kiépítését is felvette programjába, mert ezzel is enyhíteni akarja a munkanélküliséget.

Megvalósítja azt a régi, fontos tervet, hogy a járásbírósgot Buteniből (Buttyinból) Sebisre helyezze át az igazságügyminisztérium, mert Borossebes a járás székhelye és az egész környéknek központja, tehát predestinálva van arra, hogy a járásbírósg ezután ott működjön.

Egyébként az új prefektus hosszú orvosi praxisával, mint a borossebesi munkásbiztosító-pénztár főorvosa és mint körorvos, jelentékeny vagyont szerzett. Többek között Sebisén több értékes háznak is tulajdonosa.

A negyvennyolc éves Groza János dr. régi ismerőse Arad és a vármegye lakosságának. Az aradmegyei Cöl (Alcsöl) községből származik, ahol édesapja évtizedeken át vezette a postahivatalt, összes közeli rokonai intellektuális pályán működtek, nővére, a már elhunyt Groza Mici pedig általános ismert, kiváló szépirodalmi író volt, aki 1908-tól haláláig az Aradi Közlöny tárcarovatában is állandóan szerepelt.

Aradmegye új prefektusa különben minden valószínűség szerint

csütörtökön érkezik Bucurestiből Aradra, hogy a belügyminisztérium utasításának megfelelőleg átvegye a megyei közigazgatás irányítását. Beavatott körökben nyert értesüléseink szerint az új prefektus hozza magával a városi interimár-bizottságnak a kormány által jóváhagyott névsorát is, amelyet ugyancsak a prefektus vitt magával Aradról. Ez az oka annak, hogy az aradi liberális körökben mindeddig még nem adtak az interimár-bizottság tag-

Anglia — Németország mellé állott

Londonból jelentik: A minisztertanácsban határozottan tárgyalta a leszerelési konferencia helyzetéről Németország kilépésével kapcsolatban. Ugy tudják, hogy a kormány az angol leszerelési terv alapján követelni fogja, hogy adják meg Németországnak a fegyverkezési egyenjogúságot.

jaira vonatkozólag semmiféle hivatalos nyilatkozatot.

Alkalmunk volt egyébként beszélni a hüléséből felgyógyult dr. Marcus Mihály megyei tagozati elnökkel, aki a következőket jelentette ki:

— A decemberi választásokat valóban én

Csábitson el kérem!

Elragadó zenés, énekes vigjáték

Liane Haid,
Georg Alexander,
Szöke Szakáll

a főszerepekben.

Jön! SELECT!

Borzalmas vérfürdő Fogarason

Az elvált férj 26 késszurással halálosan megsebesített egy tanárnőt — Az elszákosodott volt Wrangel-tiszt az áldozat apja jelenlétében rendezte meg a rettenetes vérfürdőt

Fogarásról jelentik: Megdöbbentő családi dráma történt Fogarason.

Katona Ottiliát, a városban jól ismert tanárnőt huszonhat késszurással megölték elvált férje, Boris de Foy fogarasi hivatalnok.

A dráma részletei a következők: Délután fél-kettőkor Katona, fogarasi nyugdíjas házából rekedt, elfojtott női hang segítségért kiáltott az uccára. A legelső, aki segélyt adni igyekezett, egy fiatal molnár volt, névszerint Zaharie Tulbure. Amikor a molnár a ház kertjébe lépett, izgatottan menekülő embert vett észre. A molnár a menekülő elé került s elfogta. A menekülő ember nem fejtett ki ellenállást, a molnár felszólítására megállt és

bevallotta, hogy meggyilkolta a feleségét.

A molnár azonnal értesítette a rendőrséget. A házba hatoló rendőrök elé borzalmas látvány tárult.

Az egyik szobában vértócsa közepette, eszméletlenül feküdt Katona Ottília.

A megsebesült asszonyt azonnal kórházba szállították, ahol a vizsgálóbírónak sikerült kihallgatni a szerencsétlen nőt. A tanárnő annyit mondott el, hogy egy órákor hazament ebédelni. Ebéd közben a szobájába lépett Boris de Foy egy késsel a kezében. A férjét közeledni látta, fájdalmat érzett és sötétség lett.

A főügyész ezután a gyilkost hallgatta ki. Boris de Foy a legnagyobb cinizmussal bevallotta tettét. Elmondta, hogy egy pár évvel ezelőtt feleségül vette a tanárnőt. A házasságból gyermek is született. Egy évvel ezelőtt felesége beadta a válópert. A fogarasi bíróság ki is mondta a válást. Boris de Foy felebezett az ítélet ellen, de a Tábla formai okokból elutasította a fellebbezést.

fogom az új prefektus urral egyetértőleg levezetni, mint a kormánypárti lista vezetője. Mindezt egyébként még semmiféle értesítést nem kaptunk Bucurestiből és így igen valószínű, hogy vásárnapnál előbb nem kell a fővárosba utaznom, hogy ott résztvehessek a megyei tagozati elnökök konferenciáján. Pillanatnyilag mindössze ennyi, amit mondhatok, de sem a személyi kérdésekről, sem pedig az egyes párttagok hivatali szerepéről nem beszélhetek még, mert a helyzet még nem alakult ki végleges formában. Mindaz, ami eddig aradi viszonylatban a köztudatba került, nem egyéb, mint kombináció.

A liberális-párt megyei tagozati elnökének nyilatkozatához mindössze annyit fűzhetünk hozzá, hogy

a városi tanács feloszlatása rövid idő kérdése csupán, de csak akkor fog bekövetkezni, miután felolvassák a parlamentet feloszlató királyi kéziratot.

Az új kormány ezután teljes apparátusával a választások előkészületeihez fog hozzá. Hír szerint a kormány aradi listáján helyet kap Czettel Lajos dr. aradi ügyvéd is, mint a párt kisebbségi tagja. Heitt Ferenc glogováci gazdálkodóval egyetemben. Az aradi Magyar Párt a kolozsvári központ utasításaihoz híven vesz részt a választási küzdelemben s így könnyen megtörténhetik, hogy önálló listán sorakoztatja fel az aradi magyarság érdemes jelöltjeit.

Azóta bosszút forralt az asszony ellen. A volt felesége apjának házában állandó vendég lett. Mindig azzal az ürüggyel jött, hogy a gyermekét meg az öreget akarja látni. A bosszuterem nem hagyta azonban nyugodni. A végzetes napon 12 órákor kereste a tanárnőt, de az nem volt otthon. Erre egy szomszédos kocsmába ment, ott inni kezdett. Egy órákor visszatért a házhöz, de az ajtókat zárva találta. Bemászott az ablakon a szobába.

nekirontott az asszonynak és huszonhat-szor beleszurt a késével.

A borzalmas vérengzést végignézte az áldozat 70 éves apja is, aki a sarokba huzódott és jajgatott. A gyilkossági kísérlet után menekülni akart, de elfogták.

Az ügyészségen a vádlott elmondta előéletét is, amelyből kiderült, hogy a francia származású férfi az egykori Wrangel-hadseregben volt tiszt.

A tanárnő állapota reménytelen. Testét teljesen összeroncsolta, elcsufította, torzzá tette a kegyetlen vagdalkozás.

Katona Ottília életéért most harcolnak az orvosok. Boris de Foyt az ügyészségi fogházban helyezték el.

CENTRAL-MOZGO: Ma, visszavonhatatlanul utoljára: CSÓKOL VERO-NIKA! Főszerepekben: Gaál Franciska és Paul Hörbiger.

SELECT-MOZGO: A VIHAROS MULT. Rendkívül mulattató bohózat. Főszerepekben: Siegfried Arno, Camilla Horn, Max Adalbert. Repríz helyek: 7. 10 és emeleten 15 lej.

Gépeket mozgat és vészharangot kondít meg az emberi érzelem ereje

London legújabb gépcsodája — Mozdonyt indít meg az emberi harag — A liliputi kiállítás csodái —

Londonból jelentik: Londonban nemrég nyitották meg az úgynevezett „Model Engineer Exhibition“-t, a Horticultural Hallban. A kiállítás mindent bemutatott kicsiben: miniatűrben, amivel a modern technika géppóriásai napról-napra elkápráztatják az emberiséget. Itt mutatták be például a világ legkisebb mozdonyát (elfér egy felnőtt ember féltényerében), amely tökéletesen működik, ha kellő értékű és nagyságu (helyesebben kicsiségű) fűtőanyag kerül beléje; itt lehetett látni az eddig gyártott legkisebb tengeralattjárót (akkora, mint a mutatójáram), hibátlan akcióban. És ezenkívül: a modern, miniatűr gépalkotásnak kétségkívül „legnagyobb“ csodáit.

De mégis, a legnagyobb csodálatot egy picinyke műszer keltette. A műszer neve: radio-telecontroller és feltalálója a csöndes Warwickshire híres lakója, Raymond Phillips őrnagy, aki már egy sorozat zsebtálmányával csigázta fel világszerte az érdeklődők figyelmét.

Maga a szerkezet alig áll egyébből, mint két kicsiny, csillogó fémcsövecskéből; ezek egy parányi elektromosság-mérővel kapcsolatosak s maga a gépecske — a másik oldalon — egy kis játékvonat két kerekére van rá szerelve, két drótszalacska segítségével.

A gép célja: bebizonyítani és kimutatni, hogy az ember pusztá érzelmemegnyilvánulása olyan erőt képvisel, hogy — gépeket lehet vele hajtani! Az őrnagy közelebb viszi gépéhez az embert és kezébe adja a csöveket. Néhány másodpercen belül az elektromosság-mérő mutatója megmozdul és felugrik az 50-es számig; ekkor a kis-vonatocska, a maga fém-sínein — egy kis asztalon — lassan mozogni kezd.

Most arra kér az őrnagy, hogy próbáljak valakire gondolni, akire haragszom. De szívből igazán... A dolog eleinte nehezen megy, majd amikor már eltalálom gondolatomban a megfelelő személyt — a vonat egyszerre csak rohanni kezd és a mutató felugrik a 130-as fölé! Később megjedek a varázslatos látványtól, elvesztem gondolatom fonalát; eltűnik képzeletemből haragszom és a mutató már csak 70-et mutat, a vonat fokozatos sebességcsökkenése mellett.

Az őrnagy elmondja, hogy bár a tálmány igazi titkát nem fedheti fel, annyit kijelenthet, hogy az a legegyszerűbb alapelveken nyugszik. Az ember rendes „lelki megmozdulása“ a gép rugóját felviszi az 50-es jelzésig, amely már meg tud mozgatni egy egészen kis gépecskét; erős emóciók felviszik a 150-ig is, egészen kivételes lelki megrázkódtatások azután sokkal magasabbra hajtják a gép energiáját, olyannyira, hogy megszólal — a gép vészharangja. (Mert ilyen is van rajta!)

A gép, amelyet a kiállításon csak játék és kísérlet céljaira mutatnak be, lényegében — Phillips őrnagy elgondolása szerint — orvosi célokat fog szolgálni és a modern lelki kutatásnak lesz megdönthetetlenül szilárd alapra fektetett gépi berendezése.

Érdemes a kiállítás más liliputi gépcsodáival is megismerkedni. Itt van például egy

kis repülőgép, a legtokéletesebb gépi felszereléssel — postabélyeg nagyságban. A finoman megmivelt propeller (csak nagyítóval látja jól az ember) mindössze másfél centiméter hosszúságú. A gépet egy érettségi előtt álló vidéki fiú készítette; 6000 munkórát fordított a felszerelésre, ami annyit jelent, hogy másfél esztendőig a leglázasabb sietséggel dolgozott a remek kis modelen.

Itt van azután kis teázóasztalkán — egy tökéletes felszerelésű mozi. Van ebben minden, ami a nagy moziban van, a vetítógéptől az utolsó hamutányérig. Tökéletesen működik, ha megindítják a vele kapcsolatos elektromos gépet.

Egy vacsorázasztalkán megtalálható a Szent Pál katedrális teljes keresztmetszete. Közvetlenül mellette egy liliputi piac, remek miniatűr babákkal és minden elképzelhető élelmiszerral. Még bab is van a piacon, az egyik zsákocskában...

Itt van azután egymás mellett két gépcsoda, amelyeknél elsősorban — készítője kora játszik fontos szerepet. Az egyik: egy tökéletes gőzhajó, egy felnőtt ember kezefejének hosszúságában; ezt Dávid Sheperd, letchworthi iskolásfiú készítette, minden felnőtt segítségével nélkül; a másik egy körülbelül ugyanilyen gőzhajó, talán még kisebb kivitelben, a 84 esztendő Mr. Hooper, nyugalmazott tengerész-árbcemester műve.

A férfikor két végső határán, két gyermek játszadozik a tudománnyal... (—)

Olcsón utazhat Bucurestibe!

November hó 29-én indul az új társasutazás különvonata. — Három teljes nap Bucurestiben — potom pénzért

A közönség körében általános érdeklődést váltott ki az a hírünk, hogy november 29-ikén társasutazás keretében, külön vonat indul Bucurestibe, amely rendkívül olcsó díj mellett szállítja a fővárosba az utazásnak részt venni akarókat, az utazást a temesvári Központi Bank menetjegyirodája rendezi, amelynek bécsi és budapesti társasutazásaira kellemesen emlékszik vissza a közönség.

A különvonat, amely november 29-ikén reggel indul, aznap este érkezik Bucurestibe, vissza december 2-ikén este indul és Aradra december 3-ikán reggel érkezik. Így tehát az utasok teljes három napot tölthetnek Bucurestiben. A résztvételi díj Aradtól Temesvárig, Temesvártól Bucurest-ig és vissza, másodosztályú, számított ülésű, külön gyorsvonaton, mindössze 930 lej.

A résztvételi díj tehát olyan minimális, hogy az utazáson valóban mindenki részt vehet. A rendezőség szem előtt tartotta azt is, hogy a társasutazás résztvevői olcsó ellátásban részesüljenek a fővárosban. Az utazás fenti utiköltséggel és a három napos ellátással, vendéglői étkezéssel, szállodával, valamint az

autó-költséggel, amely az utast a vasutáról és a vasutra szállítja, együtt

összesen 1579 lej.

Amennyiben 15 jelentkező lesz, Bucurestiben autó-cart indítanak a főváros megtekintésére, ez a körutazás közel két és fél órát tartana és összesen 60 lejbe kerül. Az utazás rendezősége egyébként közli, hogy a különvonat csak kétszáz utas jelentkezése esetén indul. Ha csupán száz jelentkező lenne, akkor a fenti árak és feltételek mellett, menetrend-szerű, III. osztályú gyorsvonaton, de számított üllőhelyekkel indul a társasutazás.

A kedvezményes társasutazásra Aradon az Aradi Közlöny és az Erdélyi Hírlap kiadóhivatalai fogadnak el jelentkezéseket.

Mitra I. Sándor

dipl. jegyző,

Hivatalos órák: d. e. 9-12., d. u. 3-6-ig.

HITELESIT és HITELESEN FORDIT románra és magyarra okiratokat. Ugyanígy fordít a következő nyelvekből is: francia, angol, német, magyar, csehlovák, lengyel, olasz, spanyol, orosz, latin. A fordítások pontos és felelősség mellett eszközöltetnek. A mások által végzett fordításokat is hitelesíti. Megjelennek a bíróságok előtt mint hites tolmács.

CÉGEK RÉSZÉRE műszaki, szakmabeli levelezések fordítását eszközölöm, terminus-technikusokkal, tökéletes hitelességgel, ugyancsak a levelek, felelősségek, szerződések, okiratok, törvények, diplomák s minden nemű bizonyítványok, kérvények, hirdetések és közlemények, irodalmi művek fordítását vállalom, mindannyit teljes felelősséggel. Abszolút minimális árak, még a fordítások hitelesítésénél is.

MÁSOLATOKAT és SOKSZOROSÍTÁSOKAT vállal. Okiratok, munkakiírások, köz- és magánmunkálatok költségvetései és általános kivitelezési feltételeiknek másolását és fordítását vállalja bármely szakmából és iparágból a pontos műkielészések használatával, 2022

HIVATALOS ÓRÁK: d. e. 9-12 d. u. 3-6

Diadalut volt Fischer Annie franciaországi turnéja

Az aradi hangverseny élményt jelent a zenekedvelőknek

A Liszt-zongoraverseny után valóságos diadalut volt Fischer Annie franciaországi turnéja. A párisi nagy lapok kivétel nélkül hosszú cikkekben számoltak be a briliáns tehetségű zongoraművész. nő sikeréről. Fischer Annie lebilincselő egyénisége — írja a „Le Matin“ — már az első pillanatban felfokozott várakozást szuggerált a hangversenyterembe. Már az első akkordoknál tisztában voltunk azzal, hogy egy kivételes élményben lesz részünk.

A november huszoneketedik aradi hangver-

seny előkészületei már befejeződtek. Tegnap kezdődött el a jegyárutás Sándor Ferenc könyvkereskedésében és az előjelekből ítélve, most már bizonyosra vehető, hogy zsúfolt ház fogja végigtapsolni Fischer Annie kitűnő zenei programját, amelyben Bach, Schumann, Chopin, Dohnányi és végül a művésznek kedvenc szerzője: Liszt szerepelnek. Élményt jelent Fischer Annie aradi hangversenye, ezért ajánlatos, ha mindenki idejében gondoskodik belépőjegyéről, amely 100 lejtől lefelé kapható.

HIREK

Amikor nem lesz több hely a földön

Stockholmból jelentik: Heinz Netze tanár táblázatot készített arról, hogy hány ember számára van még hely a földön. Érdekes statisztikai anyaga arról is fölvilágosítást nyújt, hogy milyen irányban tart az emberiség szaporodása és csökkenése a föld felszínén.

Európában ezidő szerint még csak 17 százalékkal szaporodhat a lakosság, hogy elég helye legyen és meg is tudjon élni. Más kontinenseken sokkal több hely van: Ázsiában a mostani lakosság 41, Afrikában 91, Délamerikában 94, Ausztráliában 97 százalékkal szaporodhat. Ezek a számok csak a mostani élelmiszeri helyzetre vonatkoznak, mert ha új területek kerülnek művelés alá, — pl. a Szahara termővé tétele! — akkor az emberiség szaporodási határai egészen megváltoznak.

Az emberiség kelet-nyugati irányban fogy és a megfordított irányban nő. Ázsiában a lakosság természetes szaporodása minden 1000 ember után 50, Szovjetországban 23, Olaszországban 10.3, Németországban 7.9, Angliában 6.4, Franciaországban 1.3 ember. (1928-iki statisztika szerint.)

A jelenlegi élelmiszertermelés szerint a föld felületén egyes tudósok számítása szerint 6000, mások szerint 10.000 millió ember fér el. Az emberiség 1920—28. közötti szaporodását véve alapul, az emberiség 2120-ban eléri az egyik határt, a 6500 milliót, illetve 2160-ban a 10.000 milliót, vagyis a föld megtelt és megkezdődnek a harcok az élelmiszerekért, ha addigra nem történt volna meg az új termőterületek beiktatása, az élelmiszerek vegyi úton való előállítás.

Ebben a szaporodásban kis szerepet játszanak Európa népei, melyek növekedése kis arányszámokat mutat. Elsősorban az ázsiai népek óriási szaporaságáról van szó, eltekintve attól, hogy a kontinensek közül már mai is Ázsiában lakik a legtöbb ember. Ha a gyér népességű kontinensek benépesítéséről esik szó, akkor elsősorban az ázsiai sárga fajok közönlésére kell gondolni Ausztrália, Délamerika és Afrika felé. A japánoknak ez a térkeresése a világban, máris korunk legakutálisabb világpolitikai kérdése.

Európában, mint hatalmasan szaporodó népről, csak a félig európai, félig ázsiai oroszokról lehet beszélni. A 150 millió oroszországi nép évente 3.5 millióval szaporodik.

IDŐPROGNÓZIS: Déli légáramlással változó felhőzet, helyenként esetleg még kisebb fűtések és némi hőemelkedés várható.

TOVÁBB ZUHRN A DOLLÁR. Zürichből jelentik: A dollár a mai zürichi nyitásban olyan mélypontot ért el, amilyenre még nem volt példa. Tegnap a zárásban 3.14, az utótőzsdén 3.18, a mai nyitásban pedig 3.14 volt a dollár árfolyama. Az amerikai valuta újabb esése világszerte óriási meglepetést keltett. Amióta a dolláresés megkezdődött, a legalacsonyabb jegyzés 3.17 és fél volt, de ez az árfolyam csak pár óráig tartotta magát, mert utána nyomban ismét emelkedett a dollár. Az amerikai valuta 38 százalékat veszített eredeti árfolyamából. Az angol font már nem igyekszik tartani a dollár devalválási arányát és Londonban a dollárt ma már 5.21-el jegyezték, amire a dollár történetében még nem volt példa.

Kitiltotta Ausztria a Kronstadter Zeitungot. Bécsből jelentik: A kormány rendeletet adott ki, amelyben a Brassóban megjelenő Kronstadter Zeitungot egyik cikke miatt 1934. február 11-ig kitiltja Ausztria területéről.

Kéthavi fogházat kapott Trettina Jenő. Budapestről jelentik: A budapesti törvényszék ma kéthavi fogházra ítélte Trettina Jenő budapesti hírlapíró, a „Magyarország” közgazdasági rovatvezetőjét, akit bűnösnek mondott ki Borbély Maczky Emil főispán ellen elkövetett rágalmazásban.

— Előléptetett aradi jogászok. Az elmúlt napokban megjelent a hivatalos lapban a királyi dekrétum az államügyvédek véglegesítéséről. A rendelet egyenrangusítja az államügyvédek a bírói karral és ennek értelmében megfelelő előléptetéseket is tartalmaz. Ily módon dr. Avramescu Vazul az aradi kincstári ügyészség vezetője táblai elnöki rangot kapott, dr. Crisan Aurel ujaradi államügyvéd törvényszéki elnöki rangban nyert inkadrálást, míg Lepa Valér dr. aradi államügyvéd törvényszéki bírói rangot nyert el. Az előléptéseknek megfelelően január elsejétől kezdve magasabb fizetés is jár az államügyvédeknek.

Új párisi divat: a „francizmus”

Párisból jelentik: Franciaországban új politikai irány kezdődött „francizmus” néven. Az új irány a fasisztizmust és a nemzeti szocializmust igyekszik francia talajba átültetni. Lapot is indított „La Francisme” címmel és programmal azt tűzték ki, hogy megszüntessék a párt- és osztályharcot, s igazi békét teremtsenek. A párt bejelentette azt is, hogy igényt tart a hatalomra.

— Tömeges gombamérgezések Aradon. A mai napon két asszonyt szállítottak az aradi kórházba. Mindkettőjükön mérgezési tünetek jelentkeztek. Tiriác dr. inspekción orvos megállapította, hogy gombamérgezésről van szó. Nyomban kezelés alá vette őket és ennek eredményeképpen az esti órákban már egyikük elhagyta a kórházat. A mérgezési esetekkel kapcsolatban érdekes megemlíteni, hogy ugyancsak mérges gomba által okozott rosszullét miatt a múlt héten öt embert szállítottak a kórházba. Szerencsére valamennyien jobban lettek, ugyanígy, hogy már nem is állnak orvosi kezelés alatt. A kórház igazgatósága az esetről jelentést tett a rendőrségnek és valószínű, hogy a közeli napokban egészségügyi razzia lesz, amely a piacon ellenőrizni fogja az eladásra szánt gombákat és egyéb élelmiszereket.

Mi az a kacs?

— Papa, kérem, mit jelent az, hogy egy hír kacs?

— Ha például az áll az újságban, hogy egy tehénnek öt borja lett, akkor abból az öt borjuból csak egy a borju, a többi négy kacs.

— Eljegyzés. Mátray László máriaradnai kántor-tanító november 11-én eljegyezte Jakovskij Piri urleányt Máriaradnán (Minden külön értesítés helyett).

PAPLANOK

RUTKAY & BOTYE cégnél.

— Ezüstlakodalmom Borosjenőn. Borosjenőről jelentik: Nagy Pál községi főjegyző ma ünnepelte 25 éves házassági évfordulóját. A ritka jubileum alkalmával számosan keresték fel a rokonszenves főjegyzőt, hogy gratulációkkal halmozzák el.

— Dr. J. KERESKES RÓZSI női belgyógyász-specialista, volt egyet. klinikai tanársegéd, magánbetegelt Str. Mocloni (v. Orczy-ucca) 18. szám alatt elsőemeletű ul rendelőjében naponta d. u. 3—5 között fogadja.

— Agy- és szívérelmeszesedésben szenvedő egyéneknek a természetes „Ferenc József” kesztríviz megbecsülhetetlen szolgálatot tesz azért, hogy a beltartalmat kiméletesen távolítja el. Tudományos tapasztalatok kétségtelenül tették, hogy a Ferenc József víz számos feloldási hűdésben fekvő betegnél is megtette a kellő hatást s így nagy megkönnyebbülést okozott.

— Vermes Ernő aradi előadása. Nagy érdeklődés közepette nyitotta meg szerdán este a Zsidó Nemzeti Szövetség aradi tagozata a Str. Romanukai (v. Zrinyi-uccában) levő kulturházában új előadásorozatát. Az első előadó Vermes Ernő temesvári vezérigazgató, a ZsNSZ erdélyrészi elnöke volt, aki revüszerű előadás keretében vázolta az utóbbi időben lezajlott és a zsidóságot közelről érintő eseményeket. Vermes Ernő színes és mindvégig érdekfeszítő előadását nagyszámu közönség hallgatta végig, amely lelkesen tapsolt a kitűnő előadónak.

URANIA

Ma, csütörtökön 5, 7, 9 és 11 órák
lezártított helyárrakkal
Utoljára Kettős műsor

MELLÉK UCCA

AZ ASSZONYOK FILMJE.
A SZINMŰVÉSZET CSODÁJA.
FANNIE HURST szenzációs regénye
IRENE DUNNE — JOHN BOLES-sel

PREMIER ARADON:
A JOINVILLEI SPORTISKOLA

Depután 3 órák 6. — lejes helyárrakkal
MEGSZÓLTAT A SZIVEM operett.
Alpár Gitta, Gustav Fröhlich, Halmay Tibor

Jön: HAZASSAG PARANCSA
ARADON PREMIER.

— KÁVÉHÁZI POLITIKUSOK VÉRES TRAGÉDIAJA. Bucurestiből jelentik: Sillstrában Spulber és Parascchivescu Constantin tanítók egy kávéházban beszélgettek. Pánc Constantín volt jegyzővel. A beszélgetés politikai vitává fajult, amelynek hevében a jegyző revolvert rántott elő és mindkét tanítót lelőtte. A jegyző paraszt-párti volt, a tanítók liberálisok. A sebesültek állapota súlyos. Panet letartóztatták.

Kalmár József villanyberendezési vállalata

Arad, Str. Bratianu (v. Weitzer János-ucca) 1.

Villanyvilágítási berendezések, izzólámpák, csillárok részére jutányos áron, kedvező fizetési feltételekkel. 4290

— Aradi rendőri hírek. Előállították a rendőrségre Kiss György 25 éves Str. Brumarul 6. szám alatt lakó fiatalembert, akit Engelhardt Rudolf sikkasztással vádolt. A feljelentő szerint Kiss György a neki átadott áruval nem számolt el. — Strugár Györgyöt lopás miatt állították elő. Az a gyanu ellene, hogy ő tört be Messer Imre Str. Calvin 6. szám alatti lakoshoz, ahonnan többszáz lej értékű különféle holmit, valamint bort lopott el. — Milankovits Pált, aki a Str. Grivitei 157 sz. alatt lakik, váltóhamisítás miatt állították elő. Az ellene érkezett feljelentések szerint egy 1500 lejes váltót hamisított.

— A DROGÉRIÁK ZÁRÓRÁJA. Ma megérkezett az aradi rendőrségre a drogériák új zárórájáról szóló rendelet. A munkügyi minisztérium ma leiratban értesítette az aradi rendőrséget, hogy a drogériák zárórája a jövőben úgy alakul, hogy délből egy óráról háromig változatlan, míg este nyolcig tarthatnak nyitva.

— Az aradi Zsidó Nőegylet — mint minden évben a tél közeledtével — az idén is jótékony akciót szervez a nyomorgó gyermekek felruházása, az elaggott beteg emberek felségítése érdekében. A tél folyamán a Zsidó Nőegylet teadélutánokat rendez ezeknek jövedelméből teremti elő azt az összeget, amelyet az arra rászorultak szerelvényezésére fordít. Az első, nagyszabású teadélután a Zsidó Nőegylet vasárnap, 19-én az Általános Takarékpénztár épületében levő Kereskedelmi Testület helyiségében tartja meg. A nőegyleti teadélután nagyszabásúnak és kedélyesnek ígérkezik. Arad elegáns közönségének a teadélutánon finom teát, süteményeket és szendvicseket szolgálnak fel, a fiatalok pedig vidáman táncolhat a tágas, szép helyiségben. A teadélutánra belépődíj nincs, csupán a ruhatári díjat kell megfizetni.

— Pless J. Gyula sikulal kereskedő ellen pert indított volt felesége, aki a kereskedőtől visszakövetelte 70.000 lejt kitevő hozományát. Pless Gyula néhány évvel ezelőtt a Zsidó Kórház egy millió lejes főnyereménye kapcsán vált ismertté. A mai tárgyaláson Pless beismerte, hogy tartozik a 70.000 lejjel, de kijelentette, hogy anyagi körülményei lehetetlenné teszik az összeg visszaadását. A törvényszék kötelezte Pless Gyulát, hogy 15 napon belül fizesse vissza volt feleségének a 70.000 lejes hozományt.

— Leendő anyáknak kellő figyelmet kell fordítani arra, hogy bélműködésük rendben legyen, ez pedig a természetes „Ferenc József” kesztríviz használata által érhető el.

— Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

BERGER: Calea Saguna (Varjassy Lajos-n.)

BERNÁT: Iangá Gara (vasutállomásnál.)

DANCIU: Plata Mihai Viteazul (Ferenc-tér.)

VOJTEK: Bul. Reg. Maria (Andrássy-tér.)

MA nyulgerinc és sonkás kocka AUER-nél.

Színház után friss vacsora.

Havi abonama, ebéd-vacsora étlapszerint 1000 lej.

Pontos kiszolgálás.

Dankó Feri muzsikál.

— Takarékosági nap Aradon. Minden évben nagy sikerrel rendezik meg az aradi Iparosok Hitelszövetkezete a „Takarékosági nap”-ot, melynek az a célja, hogy a mai súlyos gazdasági viszonyok idején a legmesszebbmenő takarékoságra figyelmeztesse az embereket. A takarékoság elvének érdekes demonstrációja lesz vasárnap az Iparosok Hitelszövetkezetének tea-délutánja, amelynek keretében művészi, nyívs műsorral szórakoztatják a közönséget. A program előadói: Fibinger Géza, Kloss Frigyes, Kolossy Sándor és Bogdány István lesznek, akik művészi hegedű- és énekszámokkal szereznek élvezetet a publikumnak. Nagy érdeklődés előzi meg a Kátholikus Dalkör közreműködését is, amely Szabolcsy János karnagy vezetésével szívből szívből dalokat fog előadni. Műsor után tánc lesz, amelyhez a modern tánczenét a Geller Rádió-csöveg szolgáltatja.

— Kötelező testnevelés Jugoszláviában. Belgrádból jelentik: A Szkupstina ma törvényjavaslatot fogadott el, amellyel a kötelező testnevelést mindkét nembeli ifjúság számára bevezették. A kiképzés 20 éves korig tart.

Darvas Lili új nagy sikere

A bécsi színházi szezon szenzációja a „Makart” bemutatója, amelynek női főszerepében Darvas Lili óriási sikert aratott. A kritika megállapítja, hogy a Burgszínház vezetősége súlyosan kompromittálta magát, amikor nem kötötte le Darvas Lilit, aki ma az osztrák színpad legnagyobb drámai művésznője. A „Makart” darab sikerét egyedül Darvas Lili csodálatos játékának tulajdonítják.

— Borzalmas vihar a La Manche-csatornában. Londonból jelentik: Szörda hajnalban és délelőtt borzalmas vihar tombolt Anglia délkeleti partján és a La Manche-csatornában. A Saxilben 3600 tonnás angol gőzös Ujfundland közelében léket kapott és a hajó 27 főnyi legénységének el kellett hagynia a veszélyeztetett járművet. A hajó SOS hívására több amerikai és holland hajó lett figyelmes és ezek — a szerencsétlenség színhelyére érkezve — felvették a legénységet. Később megérkezett a Berengaria is, amely a partra szállította a tengerészeket. A St. Quentin nevű 3500 tonnás angol gőzös kormányra eltört és a hajó egy másik gőzessel összeütközött. A La Manche-csatornában és az Északi tengeren még két összeütközés történt, három hajó elsüllyedt, a legénységet azonban sikerült megmenteni.

— Szenvedő nőknél a természetes „Ferenc József” keserűvíz könnyű, erőlködés nélkül való belkiürülést idéz elő és ezáltal sok esetben rendkívül jótékony hatással van a beteg szervekre.

— A Central-mozgó már péntektől kezdve vetíti a Severin kapitány című filmremekét. A városban olyan hírek terjedtek el, hogy a mozgó csak szombattól tartja műsoron a filmet, azonban a mozi vezetősége közli, hogy az utolsó 10 év legnagyobb filmeseményét már péntektől műsoron tartja.

— Vakmerő lopás történt ma délelőtt az aradi törvényszéken. Ismeretlen tettes behatolt dr. Mager Romul törvényszéki bíró szobájába és — mialatt a bíró a tárgyalóteremben volt elfoglalva — ellopta Mager dr. bundáját. A törvényszéki bíró a tárgyalások befejeztével visszament hivatalszobájába, levette talárját és távozni akart. Ekkor vette észre a lopást. Az ügyben megindult a vizsgálat.

— GERŐ dentist kizárólag nemesféműből és csak elsőrangú anyagból vállal mindenféle fogmunkát olcsó díjazásért. Str. Consistoriulul (v. Batthyány-ucca) 11. 4128

— Felhívjuk t. olvasóink figyelmét a Textil Central mai hirdetésére, valamint az abban foglalt szennázási olcsó árakra.

— Az autovezetők téli ABC-jének „A”-betűje. Ezt az „A” betűt „Arctic”-nak — Mobiloil Arctic-nak hívják! Használatánál a legtermészetesebb annak feltételezése, hogy kifogástalan és zavartalan a téli üzem számára. Természetesen, vannak még olyan olajok, amelyek megőrzik folyékonyságukat néhány fok hidegnél. De aztán milyen származású semmisülnek meg, ha a forró motor másféle követelményekkel lép fel velük szemben. A Mobiloil Arctic ezt a kettős feladatot, amelyet egy százszázalékos téli olajtól várnak, eddig utolérhetetlen módon teljesítette. Lehet valaki a technikai dolgokban nem egészen jártas, sőt az automobil analfabétája is lehet, de a téli ABC „A” betűjét: az „Arctic” — Mobiloil Arctic-t ismernie kell.

ÁRVERÉST TŰZTEK KI József főherceg volt aradi jogtanácsosának birtokára

A főherceg elkobzott kisjenői házai körüli per érdekes fejleményei — Zár-gondnok kinevezését kérték a hitelezők — November 19-ikére tűzte ki az árverést az aradi járásbírósa

Ujabb intervenció József főhercegnél Momák dr. érdekében

Szenzációs fordulat állott be abban a mil-lió perben, amely József főherceg egykori kisjenői házai miatt keletkezett. A per — mint megírtuk — a főherceg volt aradi jogtanácsosa dr. Momák Döme ellen indult meg és végig haladt az összes bírói fórumokon, míg végül a Legfelsőbb Semmitőszék hozta meg döntését, amelyben másfél millió lej megtíz-tésére ítélte Momák dr.-t.

Mint emlékeztet, 1921-ben József főherceg megbízásából az aradi ügyvéd eladta Mann Géza, Ungurean Péter, Ispravnic György Fon Sándor, Nicoara György, Kocsin János és Löwinger Péter kisjenői lakosoknak a főherceg tulajdonát képező házakat. Az ingatlanokat később az állam kisajátította, miután abszisztjának deklarálta a főherceget és a vevők kénytelenek voltak még egyszer, ezúttal az államtól megvásárolni a házakat. A főhercegnél kifizetett vételárért pedig pert indítottak dr. Momák Döme ügyvéd ellen, aki József főherceg megbízásából az adásvételi szerződést aláírta. A Legfelsőbb Semmitőszékig ment a per és a legfelsőbb bíróság kimondta, hogy Momák dr. felelős a felvett vételárért és a másfél millió lej megtízítésére ítélte.

Momák Döme dr. a legfelsőbb bírói fórum ítélete után tárgyalásokat kezdett Budapesten a József főhercegi-uradalommal, amelytől kérte, fizesse ki a másfél millió lejt, miután annak idején a vételárát szabályszerűen átutálta. Az uradalom azonban erre nem volt hajlandó, mire Momák dr. elhatározta, hogy élni fog a törvényben megengedett „vagyonátengedési joggal.” Eszerint jogában áll egész vagyonának negyötöd részét felajánlani a hitelezőknek és egyötödöt megtartani a maga és családja megélhetésének biztosítására. Momák dr.-nak háromszáz holdas birtoka van az aradmegyei Seprős közelében és ebből 240 holdat engedett át, míg a maga részére csupán hatvan holdat tartott meg.

A vagyonátengedés kérdésében az aradi törvényszék december 13-ikára tűzte ki a tárgyalást, mielőtt azonban erre sor kerülhetett volna, meglepő fordulat történt az ügyben. A per-lők ügyvédjük útján ugyanis

beadvánnyal fordultak az aradi törvény-székhez, amelyet arra kértek, nevezzen ki zárgondnokot a seprősi Momák-birtokra. Kérésüket azzal indokolták meg, hogy az ügyvéd öt vaggon búzát adott el a birtok terméséből és ezt elvonta a hitelezők elől.

A beadványt a bíróság azonban formai hiány miatt visszautasította. Időközben újabb események történtek az érdekes ügyben. A vagyonátengedési kérelem-től függetlenül a hitelezők ügyvédje keresetet intézett az aradi járásbíróshoz és árverést kért a legfelsőbb semmitőszék által megítélt másfél millió lej erejéig a seprősi birtokra.

A bíróság helyt is adott a kérelemnek és november 19-ikére tűzte ki az árverést. A bírói határozat ellen Momák dr. ügyvédje, Boneu Vazul útján semmiségi panaszt jelentett be, azzal az indoklással, hogy a per-lők rosszhiszeműen jártak el, amikor árverést kértek, mert tisztában voltak azzal, hogy amugy is hajlandó átengedni vagyonát negyötödét, ami elegendő fedezetet képez a követelésre. Kérte ezért az árverésről szóló bírói határozat megsemmisítését. A fellebbezés ügyében még nem történt döntés és érdekelt körökben feszülten várják, milyen álláspontra helyezkedik az aradi törvényszék.

A főherceg egykori jogtanácsosa, aki mindeképpen elvesztette az ügyben vagyonának nagyrészét és akinek most a maga részére kért hatvan holdért is harcot kell folytatnia, még mindig nem adta fel a reményt, hogy kártalanítani fogják. A közeli napokban történnek újabb lépések, ezúttal már nem József főherceg vagyonkezelőségénél, hanem magánál a főhercegnél, akivel részletesen ismertetik az ügyet és akit megkérnek arra, adjon ki utasítást a másfél millió lej kifizetésére. A volt jogtanácsos erősen reménykedik abban, hogy ezúttal sikerülni fog az intervenció és a seprősi birtokot hosszú kálvária után mégis sikerül megmenteni a család számára.

Marosi Rudolf.

Orvosi kozmetikai intézet

v. Zrínyi-u. 14. Szőrtelenítés diathermiával, sző-mőseletávolítás, szepősegetés, legmodernebb arc-kézeléssel. Quarzkezelés.

A kabuli titok

Idegölő küzdelem India és Afganisztán titokzatos földjén a G. P. U. és az angol politikai rendőrség között — A rejtélyes „Mars”

A szovjet már belátta, hogy földalatti propagandája, ügynökeinek légioja dacára sem tud Európában jelentős eredményt felmutatni. Hiába a guruló szovjetarany, a hamis tanokkal megtévesztett hívek tömege, minden erőfeszítés dacára sem sikerült elérni a kitűzött célt: az európai államok belső rendjének felforgatását. Csődöt mondott a szovjetpropaganda Európában és ezt maga a mindenható, rettegett G. P. U. is belátta. Új irányban indult tehát meg a munka, a szovjet-ügynökök raja árasztotta el a Keletet, hogy innen mérjenek érzékeny csapást Európára. Ide irányult a szovjet aranyfolyama és elkezdődött harc indult meg Indiában és Afganisztánban az angol érdekeket védő Intelligence Service és a G. P. U. között.

Ennek az elszánt küzdelemnek kulisszatitkait lebontja fel az Aradi Közlöny új regénye, amely „A kabuli titok” címmel indul vasárnaptól kezdve. A titokzatos Indiában és a sok tekintetben még ma is ismeretlen Afganisztánban folyik az idegölő küzdelem, az angol politikai rendőrség és a szovjet legjobb ügynö-

keit állítja a harc vonalába. A cél: India fellázítása, az indiai angol katonai titkok megszerzése, illetve mindennek megakadályozása. A hatalmas szovjet kémszervezet élén egy nő áll, akit még a G. P. U. irodáiban sem láttak szemtől-szembe. Mars néven ismerik úgy Moszkvában, mint az Intelligence Service hivatalaiban és mindkét részről kutatják, ki az a titokzatos kém, aki a legtitkosabb helyekre be-furakodik, akinek kezei mindenholva elérnek. Mars személye körül folyik az idegölő küzdelem, amelyben végül az angol politikai rendőrség arat győzelmet.

Nem szárnyaló fantázia, a reális élet, megtörtént események lüktetnek az Aradi Közlöny új regényében, amelynek írója: G. Mumm hivatalos aktákból állította össze a szovjet legügyesebb kémjének izgalmas történetét. G. Mumm, a modern német irodalom egyik elismert tagja, mesteri kézzel írta meg a meglepő fordulatokban még a Wallace-regényeket is tulszárnyaló kémregényt, amelyet Marosi Rudolf hírlapíró, az Aradi Közlöny munkatársa fordított magyar nyelvre.

Színház—Művészet—Irodalom**Színháznyitás előtt****Lezajlott a »Kék lámpás« sikeres főpróbája**

Ma folyt le az aradi színházban a „Kék lámpás” című látványos nagyoperett főpróbája. A régi, nagyszerű aradi premierek fényét varázsolja vissza — jelek szerint — az aradi színházba a „Kék lámpás” premierje: tökéletes rendezés, nagyszerű zenekar, művész színpad és a színészek kitűnő összjátéka emelik művészi nivóra a megnyitó előadást.

A premier külön meglepetése lesz, hogy Csányi Mátyás, a kitűnő karmester és zeneszerző ül a dirigensi pódiumon. Csányi Mátyás tanította be az operett zenei részét és a primadonna részére betétet is írt a darabhoz, amely nagy sikerre számíthat. Felhő Ervin, a vaskezü rendező, Timár Ilka a pacsintahangú énekesnő, a decens megjelenésű Somlay Julia, Tunyoghy Péter az elegáns, széphangú bonviván, ifj. és id. Szendrey Mihály, Agoston Babba, Hegyessy Magda, Németh Nelly, Dálnoky Dudus, Kozma, Szabó, Bársony, Kun és Odry valamennyien nagyszerűen meg fogják állni helyüket.

* A Magyar Párt közművelődési szakosztálya minden pénteken este 7 órakor népszerűen tudományos előadást rendez a Magyar Otthonban (v. Zrínyi-u. 8.) Ezeknek az előadásoknak november elején kellett volna megkezdődniük, azonban az első előadás az ismert okoknál fogva elmaradt. A szakosztály és a hatóságok között időközben elsimultak az ellentétek, úgy, hogy e hó 17-én, pénteken este 7 órakor ünnepélyes keretek között dr. Barabás Béla, a Magyar Párt aradi tagozatának elnöke megnyitja az előadássorozatot, melynek időközben módosult programja a következő: November 17-én: dr. Barabás Béla: Kortársairól. November 24-én: Fekete Tivadar: Vakda Jánosról. December 1-én: R. Schmidt Lóci: Csiky Gergelyről. December 8-án: Lászlóné-Prohászka Elvira: Hűres asszonyokról. December 15-én: dr. Wándholtz Béla: Az orvostudomány nagyja. December 29-én: dr. Gabos Jenő: Az ipar nagyjairól. Január 5-én: Lendvay Ferenc: Híres színművekről tart előadást. Az előadássorozat iránt — melybe január és február hónapokban újabb érdekes témájú előadások kapcsolódnak — városi érdeklődés nyilvánul meg. Fiatalnak tanulási lehetőséget, idősebbnek az ismeretek felrészítését jelenti az előadások látogatása. Az első előadásnak különösen nagy vonzerőt kölcsönöz, hogy az előadó dr. Barabás Béla, nem száraz történelmi forrásmunkákból meríti előadásának témáját, hanem az alig néhány kópéssel hátunk mögé került közelmúltból, abból a közelmúltból, amelynek dr. Barabás Béla kimagasló egyénisége volt, s melynek zajló, örvénylő eseményeit ő maga is átélte.

Bádogtáblácskákkal jelölik meg a rádióelőfizetők lakását

A bukott kormány posthumus intézkedése — a rádiótársaság kasszája javára. — Hivatalos uton riasztják vissza a rádió használatától a nagyközönséget

Az aradi rádió-előfizetőket közlő érdeklő minisztériumi jegyzőkönyv közlő a Monitorul Oficial ma Aradra érkezett száma. A rádiótársaság tudvalevőleg a hatóságokkal karöltve a legszigorúbb ellenőrzésben részesíti a rádióelőfizetőket és ismételt is razziaikat rendezett azzal a céllal, hogy a zug-rádiózókat vagy pedig az előfizetési díjjal hátralékban levőket leleplezze. A kormány ma megjelent 1140—1933. számú minisztériumi jegyzőkönyve az ellenőrzés könnyebbé tétele végett úgy intézkedik, hogy

minden rádióelőfizető lakását bádog-táblával kell megjelölni. A jegyzőkönyv első szakasza felhatalmazza a rádiótársaságot, hogy minden rádióelőfizetőtől 35 lej hajtsa be a bádogtábla előállításának céljaira.

Ezt a harmincöt lejes díjat egyébként a rádiótarifába is beiktatják.

A bádogtáblákat árlejtés útján szerzi be a rádiótársaság. Azt a különbözetet, amely a bádogtáblák előállítás költsége és a lefizetett 35 lejes díj között fennáll, a rádiótársaság javára írják. Így tehát a rádiótársaság íymódon

előreláthatólag újabb, jelentős jövedelemhez jut.

Érdekes megemlíteni, hogy a minisztériumi jegyzőkönyvet a kormány október 15-iki üléséről adták ki és azt — a kormány lemondása után — a Monitorul Oficial mai száma közli. Remélhetőleg az új kormányának gondja lesz rá, hogy ezt a furcsa rendeletet visszavonják.

Az új rádió-rendeletéről beszélgetést folytattunk Pop Victor aradi postafőnökkel, aki elmondotta, hogy nem tudta előtte ez az intézkedés, amennyiben már régebben készült a rádió-társaság a fent ismertetett táblácskák használatának bevezetésére. Pop Victor postafőnök egyébként a kormány posthumus rendeletéről szintén a Monitorul Oficial legújabb számából értesült.

— A táblácskáknak a rádió-előfizetők a tájára való feligesztése tulajdonképpen azt a célt szolgálja, hogy az ellenőrző közegek csakis olyan lakásokba menjenek be, ahol valóban rádió-előfizetők laknak s ne háborgassák az érdektelen lakókat. A bádogból készült táblákon nemzetiszíni keretben az a fölírás áll csupán, hogy „Rádió” s az alapot sugarak töltik ki, amelyek a középből indulnak a tábla

STANDARD készülékek legolcsóbban kedvező fizetési feltételekkel
Kalmár József műszerésznél Arad, Str. Bratianu (Weitzer-u.) 1.

széle felé a rádió-hanghullámokat szimbolizálva. Aradra még nem érkezett meg a Monitorul Oficialban megjelent rendelet, azonban mielőtt megérkezik, valamennyi rádió-előfizetőre nézve kötelező lesz a táblácskák kifüggesztése, amely megmenti őket attól is, hogy tévedésből „fekete-rádiózó”-ként kezeljék a sziguranca tisztviselői.

Kontingentálta Göbbels

a német lapok tudósításait a Reichstag-pöréről

Ezzel szemben: Hitler széleskörű amnesztiát tervez

Berlinből jelentik: Göbbels propagandaminiszter rendeletet adott ki, amelyben megtiltotta a német lapoknak, hogy a Reichstag-pöréről hetven sornál nagyobb tudósításokat adjanak ki. Megtiltotta azt is, hogy a tárgyalási beszámolókból a párbeszédet ismertessék. A rendelet indoklása az, hogy a német közvéleményt ma már nem érdekli a Reichstag-pör.

Ennek az intézkedésnek ellentmondani látszik az a hír, hogy berlini jelentések szerint, Hitler kancellár széleskörű amnesztiát tervez. A mostani választások — ezzel indokolja elhatározását — beigazolták, hogy a kormány törekvéseire nézve egyáltalában nem veszedelmes a kisszámu ellenzék. Az amnesztia kapcsán feloszlatják az összes gyűjtőtáborokat és szabadon engedik a foglyokat.

FILM KÖZLÖNY

Szent Bün...

(Bridge).

Modern erkölcsdráma sajtópremierje a Corso-moziban.

Ennyire mai problémákkal foglalkozó s ennyire művészi, irodalmi nivón álló filmet hosszú idő óta nem láttunk Aradon. A „Szent bün“ valóban a mai polgári társadalom filmje, amely elébünk tárja az intellektuális osztály súlyos kenyérharcának, ingadozó erkölcsiségének tükrét.

A cselekmény egy bridge-szalomban kezdődik, ahol izgatótt női kezek forgatják a bridge-kártyát... S akinek itt nem kedvez a szerencse, az W r o n s k a j a asszony intim tea-estélyein próbálhatja ki szerencsésjét a szerelemben... De nemcsak a kártya ördöge, vagy a szabószámja magas végösszege sodorja a társaságbeli hölgyeket Wronskaja asszony hálójába, hanem a fenyegető nyomor, a férfi munkanélkülisége és az ártatlan gyermek nélkülözése is megköveteli ezt az áldozatot... A hősnő, Hedda Kessler tragédiája szintén a bridge-szalomban kezdődik. Wronskaja asszony intim szalonjában folytatódik és a törvényszéki tárgyalóteremben végződik... Hedda Kessler az a tisztességes asszony, aki gyermekeiért, férjéért feláldozza magát, elköveti a Szent Bűnt, amit a férfi nem tud neki megbocsájtani... S amikor elveszi tőle a férfi gyermekét, ráló férjére... A tárgyalóteremben dől el azután, hogy joga volt-e a férjnek az erkölcsiség szavát hangoztatni, joga volt-e az asszonynak a gyermekhez azután is, hogy feljárt Wronskaja szalonjába és hogy a revolver jogos felháborodásban sült-e el a szerencsétlen asszony kezében? A drámailag hatásosan felépített finálé méltó befejezése ennek a komoly, értékes és merész problémát felvető film-drámának.

Van néhány felejthetetlen jelenete a filmnek, amelyek úgy rendezői, mint művészi szempontból kifogástalanok és tökéletesek. Georg Jacoby, a rendező valósággal brillíroz és a szereplők valamennyien tiszta művészetet produkálnak. Grete Mosheim Hedda Kessler szerepében teljesen átértézt, ragyogó alakítást nyújt. Méltó partnere a kitűnő Oscar Homolka, aki a férfi nehéz karakter-szerepét formálja művészi alakítással. A gyermek szerepében a kis Petra Unkel elbájoló, míg a többiek: Camilla Horn, Hilde Hildebrand, Johannes Riemann, Paul Heidemann, Ernst Dumcke és Bernhard Goetzke valamennyien kabinetfigurát gyúrnak szerepükből. A film mindvégig lebilincselően érdekes és premierje figyelemreméltó eseményt jelent Arad mozipublikuma részére.

Skót szoknyában vadászik XIII. Alfonz Mosonban

Hubert Szalvátor főherceg és Eliás pármái herceg Frigyes főherceg vadászvendégei között

Magyaróváról jelentik: Frigyes főherceg magyaróvári birtokán megkezdődtek a nagy őszi udvari vadászatok. A résztvevők között van XIII. Alfonz volt spanyol király is, aki Bécsből jött Magyarországra nagybátyja, Frigyes főherceg meghívására vadászni.

Vasárnap délután négy órakor érkezett meg a volt spanyol király, akit a magyaróvári kastélyban Frigyes főherceg és Gabriella királyi hercegnő fogadtak. Vasárnap gyűlt egybe a főhercegi kastélyban az előkelő vadásztársaság, melynek sorában ott vannak: Hubert Szalvátor főherceg és felesége, Bourbon Eliás pármái herceg és felesége, báró Waldbott Frigyes és felesége, herceg Festetich György, herceg Montenuovo Ferdinánd, gróf Wenckheim Pál és báró Waldbott Klemen.

Az első napon igen rossz volt az idő: reggeltől estig esett az eső tegnap, de a vadásztársaság mégis korán reggel utnak indult s eltekintve a szabadban elköltött villásreggelitől, estig talpon voltak.

Alfonz király igen jó hangulatban vett részt a vadászaton. Spanyolország volt uralkodója nemcsak szenvedélyes vadász, hanem Európa egyik általánosan elismert legjobb puskása, aki már több ízben vadászott Magyarországon, ismeri és szereti is a magyaróvári területet, ahol a hajtók, uradalmi vadőrök és erdészek valóságos csodákat beszélnek XIII. Alfonz mesteri nimród-ügyességéről. A rossz idő nem riasztotta vissza a vadásztól Frigyes főherceget sem, aki magas kora dacára, mindvégig részt vett a hajtásokban, de ott voltak a puskások között a vadásztársaság hölgytagjai is.

SPORT KÖZLÖNY

Forradalmi ujtás a futball-taktikában

Az új módszert az Aston Villa fogja kipróbálni a tavaszi angol futballkampányban

Londonból jelentik: A futballsport hívei világszerte nagy érdeklődéssel várják, hogy miként fog beválni a gyakorlatban az az új játéktaktika, amelyet William Walker, az Aston Villa csapatával a tavaszi futballkampányban akar kipróbálni.

Az új taktikát Walker ezredes, az Aston Villa tréner, az ugynevezett skót módszerre alapította, amelynek lényege, hogy a csapat öt vonalban áll fel, nevezetesen: külön-külön vonalat tart a kapus, a három hávéd, a két

középfedezet, a két középcsatár-fedezet és a három csatár. Walker legnevezetesebb ujtása a skót módszerrel szemben az, hogy a két „csatárfedezetet“ a hávédek mögött helyezi el s ezeknek a feladata legerőteljesebben viszsza verni a szembenálló csapat csatársorainak támadásait.

Az új felállítás, mint látnivaló, a védelmi rendszer erőteljesebb kiépítésére törekszik. De hogy az új módszer valóban helyes taktika-e, azt majd csak a gyakorlat fogja eldönteni.

Románia kizárását kéri a FIFA-ból Barátky szerepeltetése miatt

Budapestről jelentik: A Hungária a Magyar Labdarúgó Szövetség útján feljelentést tett a FIFA-nál a nagyváradi Crisana ellen, mert, bár jogerős határozat állapítja meg, hogy Barátky még a Hungária jogszerű játékos, a nagyváradi csapat mégis szerepelteti nemzeti bajnoki mérkőzésein. A Hungária feljelentéséhez mellékelte azt a hatalmas brassói plakátot, melyen a Crisana-Brasovia-mérkőzésre Barátkyt, mint külön attrakciót hirdetik és fényképét is a plakátra nyomták. A Hungária izgatótt hangú vezetőségi ülésen határozta el, hogy nem nézheti többé tétlenül a Crisana jogsértését. Feljelentésében kéri, hogy büntetés terhe mellett tiltsa el a FIFA Barátky szereplését mindaddig, amíg a Hungária és a Crisana között a kérdést nem rendezik. Valószínűnek tartják, hogy a magyar szövetség a nemzetközi futballjog szerint kérni fogja Románia játékjogának a felfüggesztését is, esetleg kizárását a FIFA-ból.

A Barátky-ügy tehát nemhogy lezárult volna, hanem csak most lendül igazi bonyolalmakba.

O Nem lesz Belgrád—Budapest mérkőzés. A PLASZ december 3-án vendégül kívánta látni Belgrád reprezentatív csapatát, de a szerb szövetség nem tesz eleget a kérésnek, így a belgrádiak vendéglátójáról le kell mondani.

O Új igazolási szabályzat készül. Bucarest-i hírek szerint, a szövetség a jelenlegi igazolási szabályok gyökeres módosításán most dolgozik. A tervezet még nem kész, de hír szerint, egyik következménye az lesz, hogy élesen elválasztja a profikat és amatőröket. A hivatásos labdarugást elismeri az új tervezet, sőt a játékosok szerződése a szövetség záradékával együtt „végrehajtási erő“ kap. Vagyis úgy az egyesületnek, mint a játékosoknak tiszteletben kell tartaniuk a szerződéseket — ami nem mindig történt meg, tehát megszüldíti a professzionizmust s ezzel egyben egészséges alapokra helyezi az amatőr-futballt is.

O Megérkezett a Szeged FC. A szegedi proficsapat hosszú francia turájáról hazatért.

O Nyolc válogatott játszik a stockholmi AIK csapatában. Budapest vendége 22-ikén a stockholmi AIK csapata, a svéd bajnokegyüttes lesz. A svéd csapatban nyolc országos válogatott szerepel.

Harc a vérbaj és a malária ellen

Az a nagyjelentőségű üzlet, amelyet nemrégiben Németország Romániával kötött, módot nyújt arra is, hogy nagyfontosságú gyógyszereket importáljunk Németországból. Az egyezmény értelmében az I. G. Farbenindustrie „Bayer Meister Lucius“ egy milliárd lej értékben gabonát vásárol Romániából. Ennek az üzletnek a keretében Ioanitescu volt munkaügyi miniszter 36 millió lej értékben Chinoplasmin rendelt az I. G. Farbenindustrie „Bayer-Meister Lucius“ cégtől. A Chinoplasmin tudvalevőleg a két legveszedelmesebb szociális betegség: a syphilis és a malária leghatékonyabb gyógyszere.

A fenyegető veszélyre, amelyet ez a két betegség jelent, élesen világít rá dr. Bulau iasi-i egészségügyi vezérfelügyelő jelentése, amely szerint körzetében megdöbbentő mértékben szaporodott a vérbajesetek száma. A statisztika élén Romanmegye áll 13 ezer nyilvántartott vérbajossal. Utána következik Bacau, Neamt, Tecuci, Iasi. A vérbaj terjedése főképpen a Neosalvarsan hiányára vezethető vissza. Foglalkozik a vezérfelügyelő jelentése azzal a jelenséggel is, hogy a malária valószínűleg elnéptelensít egész vidékeket. Iasi, Botosani, Tecuci és Tutova megyékben a lakosság nyolcvan százaléka beteg. Ez természetesen mérhetetlen veszteséget jelent úgy munkaidő, mint munkaérték tekintetében is. Az egészségügyi vezérfelügyelő az orvosok számára szaporítását kéri ezekben a megyékben és azt javasolja, hogy a betegeket ingyenes kórházi kezelésben részesítsék.

Ebben az évben, ősz elején, a malária újból veszedelmes méreteket lépett fel az országban. Malariológusok véleménye szerint, ez azt jelenti, hogy a jövő év is erős malária-veszéllyel fenyeget. Az orvosi gyakorlat azt mutatja, hogy az eddig ismert szerek közül a Chinoplasmin a leghatékonyabb. Remélhető tehát, hogy az egészségügyi minisztérium a jövő évre kellően felkészül és idejében ellátja az ország közegészségügyi intézményeit megfelelő mennyiségű Chinoplasminnal.

XIII. Alfonz érdekes vadász-dresszben jelent meg: kockásmintájú, bojtos

skót szoknyát, az ugynevezett „Kilt“-et viselte

s a zuhogó esőre való tekintettel gummiköpenyben vadászott. Természetesen a többi vadász is vízhatlan köpenyekben, lóden-, bőrkabátban jelent meg. A zsákmány, tekintettel éppen a szünet nélkül záporozó esőre, meglehetősen gyenge volt s a szokottnál kényegesen kevesebb nyul és fácán került terítékre.

Az egész napos vadászat végeztével a főhercegi kastélyban

egyszerű háromfogásos vacsorát

költöttek el a vendégek s korán nyugovóra tértek.

Ma reggelre megjavult az idő, a szél elvitte az esőfelhőket s az ég kitisztult. A vadásztársaság délelőtt fél tizenegy órakor ült kocsikba s elhajtattak a területre, ahol ma szintén egészen az esti szürkületig vadásznak.



„OLLA“
GUM..?

mely megóvja Önt nemi betegségektől.

Ne kísérletezzen egészségével, kérjen Ön is kimondottan eredeti „OLLA“ óvszert,

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Arad után most Bucurestiben is bevezetik az értékvámokat

Arad fél évvel megelőzte a fővárost — Bucuresti nem szed vámot az építkezési anyagok és a tűzifa után.

Mint ismeretes, az új pénzügyi törvények jogot adnak a városoknak arra, hogy jövedelmüket értékvámok bevezetésével növeljék. Aradváros vezetősége már csaknem fél évvel ezelőtt elkészítette az értékvámok és más taksák szedésére vonatkozó szabályrendeleteket, amelyekkel kibővítette a jegyzékét azoknak az árucikkeknek és szolgáltatásoknak, amelyeket különböző taksákkal terhelnek meg, de viszont a legtöbb kategóriánál jelentékenyen lecsökkentette az értékvámot. Ezek közé tartoznak: a tűzifa, épületfa és általában az építkezési anyagok is, de Arad kereskedői, iparosai mégis megállapították, hogy még mindig a régi magas értékvámokat szedi a város vezetősége. Tudomásunk szerint ennek oka az, hogy a szabályrendelet néhány pontját megfellebbezték és amíg a felsőbb fórumok a fellebbezést el nem intézik, addig Arad jogosult a régi magas díjakat felszámítani.

Bucurestiből most azt jelentik, hogy a főváros csak most intézkedik az értékvámok bevezetése iránt. A tervek szerint 0.20 százalékos vámot fog szedni a Bucurestibe érkező, vagy

onnan elszállítandó árucikkek, gyáripari termékek stb. után, akár vasuton, postán, magánjárműveken érkeznek, illetve kerülnek elszállításra. A főváros vezetősége már megállapodott az államvasut és a posta vezérigazgatóságával a vámok szedésének technikai keresztülvitelére. A ki- és bejövő áruk értékét számlával, vagy annak hiányában eredeti levelezéssel, esetleg egyéb okmányokkal kell igazolni. A tranzitált áruk mentesek az értékvám alól, mivel azonban ekörül visszaélések történhetnek, a főváros hatóságai a legszigorúbb ellenőrző-szervezetet szervezik és nagy büntetésekkel akadályozzák meg az átmenő árukkal elkövetendő csalásokat.

Az értékvámok alól mentesíti a hatóság az élelmiszereket, tejet, szárnyasokat, mezőgazdasági cikkeket, tejtermékeket, tojást, gabonaműveket, tűzifát, építkezési anyagokat. Az esetleges visszaélésekről a hatósági közegek azonnal jegyzőkönyveket vesznek fel, de viszont gondoskodik a szabályrendelet arról is, hogy a hivatalok megbízottai által elkövetendő jogtalanságok megtoroltassanak.

Romániából több cikk szabadon bevihető Csehszlovákiába

Prágában enyhítették a devizarendszert

Prágából jelentik: A cseh pénzügyminisztérium november 1-i hatállyal rendeletet adott ki, amely szerint több importcikket mentesít a devizaengedélyezési rendszer alól. Ezekre a szabadbáti cikkre a Cseh Nemzeti Bank minden engedély nélkül kiadja a kifizetéshez szükséges devizát. A cseh pénzügyminiszter eme rendelete első lépés a devizakorlátozások enyhítése felé. Amennyiben e cikkek kontingentálva vannak, úgy az importnál a kontingentálási engedély továbbra is szükséges. A szabadbáti cikk jogszabályában túlnyomórészt a cseh ipar által importálandó nyersanyagok és félgyártmányok szerepelnek, míg kisebb mértékben mezőgazdasági cikkek.

A jegyzékben felsorolt cikkek közül a következők érdeklik a román exportot: olajmagvak, buza, rozs, árpa, zab, kukorica, liszt, liszttermékek, hüvelyesek, burgonya, cukorrépa, takarmány, szarvasmarhák, ló, nyersparaffin, hus, kolbász, sajt, érc, gipsz, benzol (kőszénkátrány)-anyagok, len, kender, juta, nyersbőr, nyergek, timár-árak, furniok, nyers-

magnezit, cement, szóda, kénsavas ammóniák.

A Csehszlovák Nemzeti Bank mellett működő devizabizottság legutóbb tartott ülésén azzal a kérdéssel foglalkozott, hogy azokból az államokból, amelyekkel Csehszlovákia clearingkapcsolatban áll, a mezőgazdasági termékek bevitelét Csehszlovákiába könnyítsék meg, hogy a Csehszlovákia javára mutató clearingaldót csökkentsék. A bizottság nagyiparos tagjai az agrártermékek bevitelének megkönnyítését azzal az indoklással követelték, hogy követeléseikhez csak ezen az úton tudnak hozzájutni. Ezzel szemben a csehszlovák agráriusok a csehszlovák agrártermelés érdekeit hangsúlyozták ki. A Csehszlovák Nemzeti Bank devizabizottsága a kérdésben nem hozott döntést. Beavatott körök valószínűleg tartják az agrárius és nagyipari érdekek összeegyeztetését olyképpen, hogy a Csehszlovák Nemzeti Bank olyan agrártermékek bevitelére fog engedélyt adni, amelyeknek importja nem sérti a csehszlovák agráriusok érdekeit.

ban az esetben, ha külföldi, nemes vetőmagvakat alkalmaznak és azokat összesen vetik el, akkor 1200 kilogrammos hozamot is elérhetnek hektáronként. Ezután a soya-bab termelési lehetőségeit vitatták meg. Az ülés után Garoflid, a Mezőgazdasági Szindikátusok elnöke nyilatkozott és kijelentette, hogy az érdekeltek körökkel tanulmány tárgyává fogják tenni a len, a soya-bab, ricinus, mustármag és tavaszi repce termelési lehetőségeit. Nyilatkozott von Flüge báró is, aki annak a reményének adott kifejezést, hogy sikerül Romániával megkötni a tervezett üzletet.

Ellanygult a bucuresti-i értéktőzsde. Bucurestiből jelentik: Az értéktőzsde a megnyitás idején élénk volt és a jelentékenyebb értékpapírok árfolyama emelkedett, azonban a zárlattal a kurzusok gyöngültek. A stabilizációs kötvény 31-ről 32-re, a helyreállítási kölcsön papírja 33-ról 34-re, a községi kötvények — amelyek 5 százalékos kamatozásúak — 26-ről 28-ra emelkedtek. A Banca Romaneasca részvényei 305-ről 335-re, a Creditul Industrial 470-ről 460-ra, a Letea 475-ről 455-re, a Resica 308-ről 302-re estek. Az Astra Romana petróleumvállalat részvénye 705, a Creditul Miner 340, az I. R. D. P. pedig 112 lejjel zárult.

Bizonyítványdráma Bürokráciában...

Megdőböntő korkép az aradi pénzügyigazgatóságon

Kis tükröz ez a poros utvestőző Bürokráciából. Nem az operettbeli Beociából, hanem Bürokráciából, ahol már tavaly bizonyítványjárvány tört ki. A sokat emlegetett Madgearu rövid pénzügyi diktatórságának ideje alatt valóságosan gyártatta a rendeleteket és hirdetményeket. „Behajtani, behajtani, behajtani!” — ez volt a jelszava. Pergőtűzként, gránát-zuhagként süvített, zúgott a rendeletáradat, amely végül elnyelte az adóvilágot szóró modern Jupitert is. A rendelet-tömegben sok olyan utasítás van, amely súlyosan érinti a földhözragadt szegény embereket is. Ezek közé tartozik az is, hogy az adóhivatalok semmiféle bizonyítványt nem adhatnak ki addig, amíg a folyamodó a legcsekélyebb adóhátralékát is ki nem fizette. Nem az utlevélhez szükséges adóbizonyítványokról beszélünk most, hanem arról, aminek hiánya az alábbi és ahhoz hasonló kis drámákat idézi elő:

Tegnap bejött az aradmegyei Chier faluból Rada a Gheorghe kisparasztagda, aki bizonyára egy napi gyalogolás után ért be Aradra.

— Megint itt vagyok, tekintetes uram — mondta a szürös atyafi, amikor megállt Doctor Vazul helyettes pénzügyigazgató büroájában. — Már nyolc éve tizenötödikmagammal keresem azt a 13 ezer lejt, amit ártatlanul fizettettek be velünk a fiáncok. Teljesen felmentett minket a törvényszék és hiába járok Ponciustól Pilátusig, mégsem adják vissza a pénzünket.

Az újságíró méltán csodálkozik a Bürokrácia legújabb szülöttének láttára. Rada gazdát és tizenegy társát a pénzügyőrség nyolc évvel ezelőtt borfogyasztási adókihágás miatt 13 ezer lejre büntette és az összeget a vádlottak le is fizették. A bíróság aztán jogerősen felmentette őket, de mégsem kaphatták vissza a már lefizetett 13 ezer lejtüket. Doctor Vazul mély megilletődéssel és igaz emberi átérzéssel állapította meg, hogy Radának és társainak teljesen igazuk van, de a legjobb akarat mellett se segíthetett rajtuk.

— Mind a tizenötjüknek igazolni kell — magyarázta a helyettes pénzügyigazgató — hogy összes adójukat befizették és akkor a pénzügyigazgatóság kiállítja azt a bizonyítványt, amellyel igazoljuk, hogy milyen receptszával történt a 13 ezer lej befizetése. A rendelet ötödik paragrafusa ezt tartalmazza és ha mi ez ellen vétünk, akkor elveszítjük az állásunkat.

Közülünk csak hárman nem bírták kifizetni az adójukat — felelte Rada Gheorghe — de ők is csak 200 lejjel vannak hátralékban, viszont a kincstártól fejenként majdnem ezer lejt jár nekik vissza. Hát vonják le azoktól a 200 lejt adót és fizessék vissza a tőlünk nyolc évvel ezelőtt behajtott 13 ezer lejt.

Igaz van, ez a legegyszerűbb gondolkodás. De hát a rendelet... az a szigorú rendelet... — felelte meghatottan az igazgató.

A szegény Rada csalódottan imbolygott ki, felé és még mondott valamit a sokat ígérő politikusokról, a nép mai állapotáról és hasonlókról, amelyeket máskor rendszerint csak szellősszótagnak tartanak. Most azonban, a nyomorúság fekete hónapjaiban, az új választások előtt komolyan kellene venni ezt — képviselőjelölt urak.

— Az aradi Mezőgazdasági Kamara elhatározta, hogy felülvizsgálja a megye tenyészállat-állományát. A kamara vezetősége ebből a célból bizottságot alakított, amely a fiatal csődöröket vizsgálja felül és amely véleményét mond a gazdáknak arra vonatkozólag, hogy érdemes-e a csődöröket tovább nevelni, vagy pedig helyesebben teszik, ha eladják, vagy tenyészképességüktől megfosztva, munkára használják fel azokat. A kamara bizottsága november 19-ikén Aradon, 20-ikán Kiszénön és 21-én Pécskán tart felülvizsgálatot. A bizottság csak két éven felüli csődöröket vizsgál felül. Azokat, amelyeket alkalmasnak talál, 500 lejt díjjal és diplomával tüntetik ki. A piacra, ahol a felülvizsgálat történik, csak egészséges állatokat engednek be. A Mezőgazdasági Kamarához egyébként az ország több részéből is érdeklődő levelek érkeztek, amelyekben egyes ezredek tisztelnek alkalmas lovakat keresnek. A fentemlített felülvizsgálat alkalmasnak tartja a kamara vezetősége arra, hogy ugyanerre a dátumra hívja meg azokat a gazdákat, akik azt gondolják, hogy lovaik minősége megfelel a katonaság által előírt követelményeknek. Jelentkezni csak három évnél idősebb lovakkal lehet.

— Deviza- és valutaárfolyamok. Bucuresti 3.05, Berlin 123.20, Newyork 3.14 (mélypontra esett), London 16.57, Páris 21, Milánó 27.21 és fél. Prága 15.34, Belgrád 7, Bécs 72.68 (magánárfolyam 53.30). Aradon a dollár hivatalos árfolyama: kifizetés 104 (pénz), 114 (áru). Effektiv 104 (pénz), 114 (áru). Magánkursus: 112 (pénz).

— A Mezőgazdasági Szindikátusok Uniójában tegnap fontos tanácskozást tartottak az olajmag-termelés fokozása érdekében. Németország tudvalevőleg legutóbb ajánlatot tett arra, hogy kompenzációs alapon nagyobb mennyiségű olajmagot hajlandó vásárolni Romániából. Az érkezőtlen megjelent von Flüge báró, a német olajgyárak reprezentánsa is, valamint Petrescu-Comnen berlini román követ, Garoflid volt miniszter és még számosan. A tanácskozáson elsősorban a len termelésének kérdéséről vitatták meg. A jelenlévő gazdák rámutattak arra, hogy a len kevés haszonnal kecsegtet, mivel egy hektárnyi területen alig 6—700 kilogramm terem, exportra pedig jelenleg nem alkalmas, mert a belföldi árak magasabbak, mint a külföldiek. Von Flüge báró ezzel szemben azt hangoztatja, hogy ab-

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, NOVEMBER 16.

Bucuresti, 13: Tűzdei és vizálási jelentés, utána hangverseny. 14: Hírek. 14.15: Könnyű zene. 17.30: Zene gyermekeknek. 17.45: Felolvasás. 18: Dinicu-zenekar. 20: G. M. Cantacuzino felolvasása. 20.20: Paul Prodan felolvasása a színházról. 20.40: Rossini: „A seviliai borbély”, opera 4 felvonásban. Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Gramofonlemez. 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben: Odeon—Parlophon gramofonlemez. 13: Déli harangszó. 13.05: Gödöllői Vidék Sándor és cigányzenekara. 2.30: Saskó Hilda énekel, dr. Gálné Singer Ibolyka hegedül, zongorán kíséri Polgár Tibor. 4: Testnevelési tanfolyam testnevelők részére. Péter Dienes: Bemutató tanítás. 5: Tengerészlegenda. 6.30: Losonczy-Schweitzer Oszkár szalonzenekara a Spolarich-kávéházból. 8.25: Az Operaház előadásának közvetítése „Rigoletto”. Dalmű 4 felvonásban. Zenéjét szerzte Verdi. — Giuseppe de Luca vendégfellépésével. Utána kb. 11.45: Pataky-jazz a Gellért szállóból. — Budapest II. 6—6.30: Columbia gramofonlemez. — Bécs. 12.30: Művészlemez. 13: Rádiózenekar. 16.55: Operettlemez. 18.15: Hauk Gertrud szopránénekes. 22: Bécsi filharmonikusok. Olasz mesterek művei. 23.45: Whiteman lemez. — Belgrád. 12: Gramofon. 13.05: Rádiózenekar. 11: Népszerű lemez. 21: Délszláv dalok. 21.30: Hauser András hegedűművész játéka. 22.30: Nikolics Rosko népdalokat énekel zenekari kísérettel. 23.10: Rádiózenekar. 23.45: Táncczene. — Breslau. 9.15: Vidám lemez. 12.45: Szórakoztató zene. 15.10: Kis hegedűdarabok lemezek. 20: Keienburg: Játék a német szántóföldről. Rietz zenéjével. 23.50—1.30: Táncczene. — Brűnn. 12: Gramofon. 17: Délutáni zene. 18.25: Gramofon. 18.50: Vasák V. dalestje. 23.05: Smetana: Wallenstein táborában, szimfonikus költemény. — Kassa. 12.30: Gramofon. 13.30: A 32. gy. ezs. zenekara. 14.30: Gramofon. 17.50: Gramofon. 18: Cigányzene. 19.20: Gramofon. 21: Paraszt fuvózenekar. 22: Magyar éra. Liszt: Az előjátékok, I. és V. magyar rapszódia. Utána: Palotai Boris: A filmművészetről. Liszt: VI. magyar rapszódia: Hódoló induló — Königsbrunnhausen 11.50: Ének és néptánc, iskolai rádió. 13: Gramofon. 15: Könnyű lemez. 19.20: Operett. és hangosfilmzene szoprán- és tenorokkal. 20: Boroszló. 21.05: Hangkép november haváról. 22: Diákok zenekara. 24—1: Breslau. — Leipzig. 7.35: Könnyű zene. 14.30: Házi zene Drezdából. 17: Német operák részletei. 19: Kamarazenekar. 21.30: Brahms: I. szimfonia, közvetítés a Gewandhausból. 22.30: Részlet Keller Gottfried egy művéből. — Milano. 18.10: Szórakoztató zene

20.40: Gramofon. 21: Beszélőújság, gramofon. 22: Opera. — Pozsony. 11.10: Déli zene. 12: Gramofon. 18.25: Gramofon. 18.50: Szvoboda L. zongoraművész-nő játéka. — Varsó. 13.05: Gramofon. 13.35: A filharmonikusok. 16.40: Könnyű zene. 17.55: Kurnatowska szoprán és Zygaldó hegedűművész hangversenye. 22.15: Könnyű zene dalokkal. 23.10: Táncczene.

PÉNTEK, NOVEMBER 17.

Bucuresti, 13: Vegyes lemez. 14.15: Könnyű lemez. 18: Jazz. 20.20: Gramofon. 21: A filharmonikusok szimfonikus zenekara, közvetítés a Roman Atheneumból. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Kristály gramofonlemez. 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben: Odeon—Parlophon gramofonlemez. 1: Déli harangszó. 1.05: Országos Postászenekar. 2.30: Odeon—Parlophon gramofonlemez. 4.30: A rádió diákkörjárja. 5: „Magyar városok legendái”. 6: Nagy Géza zongorázik. 6.40: „Tolsztoj beszél”. Dr. Tócsányi Zoltán előadása gróf Tolsztoj Leó gramofonlemezre vett hangjának bemutatásával. 7: „Buda és Pest egyesítésének 60. évfordulója”. Közreműködik a Székesfevárosi Zenekar. 8.15: A rádió külügyi negyedőrája. 8.35: Madrigal-est. 9.40: Hírek. 10: Csorba Gyula és cigányzenekara, Lipóczy József énekszámaival. 11.30: Budapesti Hangverseny Zenekar. — Bécs. 11.20: Iskolai rádió. 12.30: Rádiózenekar. — 14.10: Művészlemez. 16.55: Róosz Emil zenekarának lemezei. 18.20: Vargha Gyula zongorázik. 20: A kedves Augusztintól Strauss apánkig. Hangverseny. 23.20: Táncczene dalokkal a Palmhof kávéházból. — Belgrád. 12: Rádiózenekar. 13.05: Rádiózenekar. 13.35: Népzene. 17: Gramofon. 20: Rádiózenekar. 23: Cigányzene. — Berlin. 17.35: Orgonajáték az Ufa-palotából. 17.55: Tarka zenésóra. 19: Gramofon kabaré. 21.05: Bach: Előjáték a 29. kantátához. 23: Hírek, majd éjfélig táncczene-est Ilanoverből. Königsberg. 12.30—14: Déli zene Brémából. 14.05—15.30: Különböző német vidékekről szóló lemez. 17: Lipce. 19.25: Piliti szopránénekesnő. 21.15: Ábrándok a brémai városháza pincéjében, hangjáték. — 22.10: Piltzner: Cisz-moll szimfonia. 23.20: Új német táncok. Leipzig. 7.15: Torna. Reggeli zene Hamburgból. 11.10: A katonazene, mint a német múlt történelmi és zenei emléke. 13: Gramofon. Új lemez. 14.30: Lipcei harg-szernégyes. 17: Délutáni szórakoztató zene. 22: Mandolin- és citerazene. Utána: Könnyű zene. — Milano. 18.10: Kamarazene. 20.40: Gramofon. 21.15: Reklámhangverseny. 21.45: Galbani-óra, karének. — Prága. 11.10: Gramofon. 13.10: Gramofon. 14.45: Gramofon. 16.30: Gramofon. 18.05: Schubert-zene az Ondrzi-csek-négyes előadásában. — Róma. 18.15: Fusco zongoraművész, Grimaldi szoprán és Pellegrino hegedűművész hangversenye. 22.50: Herczeg Ferenc: Karolina, 1 felvonásos vígjáték. — Varsó. 13.05: Könnyű zene. 16.55: Hegedűlemez. 17.10: Operett-kettősök.

KÖNYVEK

A legújabb nagy lexikon 108 lej. A legutóbbi adatokkal kiegészített és kibővített Genius lexikon 1933. megjelent. 1712 hasáb, 800 képpel, 32 műmelléklettel. A vaskos kötet remek nyersvásznonkötésben 108 lej a Lepage könyvkereskedésben: Cluj—Kolozsvár. Küldje be és franco kapja, vagy utánvétellel portóval.

Bibó Lajos: Anyám!... Az új magyar irodalom monumentális regénye, amely örök értéke marad a magyar regényírásnak. Bibó Lajos erőteljes tehetségét, mélyen járó pszichológiáját, kitűnő korrajzát, érdekes, izgalmas meseszöveggel köti össze. A 600 oldalas nagy regény Atheneum kiadásában, diszvázonkötésben 90 lej minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepage-nál: Kolozsvár.

Jaques Deval: „A préda”. Egy francia leány története, akit Közép-Amerika exotikus világába sodor a végzet, s aki hiába vágyik vissza hazájába, bűn, a pénz, a szerelem, a politika láthatatlan karjai nem engedik. Egész vászonkötésben 60 lej, minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepage-nál: Kolozsvár. Kérje a 24 kötetes sorozat jegyzékét.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS

felel.

NYILTTÉK.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, akik boldogult férjem

Dragos Kálmán

temetésén résztvettek, koporsójára virágot helyeztek és fájdalommat részvétükkel igyekeztek enyhíteni, ezúton mondok hálás köszönetet.

özv. Dragos Kálmánné és fia.

4314

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apró hirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legcsebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

FATAL fűszer- és csomagoló segéd, szóróny feltételek mellett állást vállal. Stolt Antal, Glogova, Herengasse No. 6. 4293

FINOM fehérnemű varró házhoz ajánkozik, avitást is vállal. Címeket az Aradi Közlöny kiadójába. 4319

INTELLIGENS idősebb nő, kitűnően főz, kávécsaládhoz ajánkozik, vidékre is megy. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába. 4320

Fiatal, egészséges szoptatós dada

kerestetik.

4824

Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

LAKÁS.

EGY KÉTSZOBÁS udvari lakás, mellékhelyiséggel Str. Stroiescu (Teleky-uca) 31. szám alatt kiadó. 4822

SZÉP, KÜLÖNBÉJÁRTU butorozott szoba kiadó, volt Szántay-ház, Str. Consistoriului 2., földeső, I. emelet, ajtó 4. Telefon. 4304

EGY-KET és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 809

EGYSZOBÁS, konyha lakás. Iktóren kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

BANATI BANKEGYESÜLETI betétkönyvet veszek. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4294

PERZSA, silskin, csikó, mormotta, stb. bundák, szőrméből készült férfi és női kabátok, komplett művekből álló könyvtár, lexikonok, perzsaszőnyegek, zongorák, szobaberendezések, 12 személyes ezüst evőkészlet, vitrinek, antik szalon, dísz tárgyak stb. kaphatók SALGONÉ bizom. üzletében Str. Horia I. (Széchenyi-uca) Neuman-palota.

Prima rózsaburgonya

ugyszintén garantált ide!

fehér bab

jutányosan kapuató házhoz szállítva Piafa Avram Iancu (Szabadság-tér) 10. pinében Newyork kávéház mellett. 4300

KERESEK silskin csikó és perzsabundákat, férfi és női kabátokat, deurális porcellánokat, ezüst tárgyakat. 6 és 12-es ezüst evőeszközöket, cvári ebédő és utózzonyegeket, perzsa - szőnyeget, szobaberendezéseket, varrógéneket vitrineket, stb. SALGONÉ bizom. üzlet. Arad. Str. Horia I. (Széchenyi-uca) Neuman-pal

GYONYORÚ FARAGOTT EBELO modern uri szoba, nálók 3500 lejtől, fehér konyhakredenc 800 lej, Singer varrógépe: 1500, csillárak 800 tól, zongorák, oománok 700-tól, antik butorok, festmények, szőnyegek, dísz tárgyak nagy választékban. — Ezüstöt, aranyat, briliánst, szőnyeget, dísz tárgyat, zongorát, pianót a legmagasabb napi áron veszünk. Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt temesvári Zalogház folyósítja. — Meghosszabbításokat a legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 18., Dacia kávéház mellett. KESZPÉNZÉRT MEGVESSZÜK minden eladó dolgait.

ARANYAT, EZÜSTÖT készpénzért sürgősen veszek. COMISSIO Dacia-kávéház mellett.

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

INGATLAN.

A BUZSAKI pusztán 61 hold föld eladó. Cím Voith Tamás Szentanna. 4316

ÜZLETEK.

VENDÉGLŐHELYISÉG kiadó v. Flórián-ucca 6. sz. — Érdeklődni Str. Eminescu (Deák F.-u.) 13. Schmidt cipőüzlet. 4318

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

**BRISTOL...
BRISTOL...
BRISTOL**

**Szálloda
Budapest
Dunapart,**

árban és szolgálta-
tásban vezet!

Szoba teljes ellátással
személyenként

napi 12. — pengőért